

# NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

«Después de todo, el trabajo  
es todavía el mejor medio  
de escamotear la vida»  
Gustave Flaubert

BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO ANTICUARIO \* Director: Pablo Torres \* N.º 68 \* Marzo-abril, 1999

## El Libro como objeto de Arte

ENTRE el 21 y el 24 de abril se celebra en Cádiz, en el Palacio de Congresos y Exposiciones, el Primer Congreso Nacional sobre Bibliofilia, Encuadernación Artística, Restauración y Patrimonio Bibliográfico, con el epígrafe «El Libro como objeto de Arte». La finalidad es convocar a todos los amantes y profesionales del mundo del Libro.

La estructura del Congreso, que contará con talleres de encuadernación y exposiciones de libros, se configura en cuatro bloques temáticos: «Restauración y conservación del Patrimonio Bibliográfico», «Bibliofilia y librerías anticuarias», «Encuadernación artística» y «El Patrimonio bibliográfico desconocido». El Congreso coincidirá con la convocatoria del Premio Nacional de Encuadernación artística José Galván.

(Información en páginas 44 y 45).

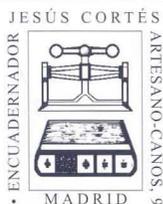


## IV Salón del Libro Antigo

EN Madrid, entre el 11 y el 14 de marzo, organizado por el Gremio de Libreros Anticuarios, en el Hotel Reina Victoria, se celebra la cuarta edición del Salón del Libro Antigo. Participan veintiséis libreros que, animados por un decidido propósito selectivo en su oferta, llevan más de mil quinientas joyas bibliográficas: documentos inéditos, manuscritos, grabados, góticos, incunables, ejecutorias, primeras ediciones, libros de viajes ilustrados... que ofrecen una magnífica panorámica tanto desde la perspectiva de los contenidos propiamente dichos como desde la de los autores, abarcando un período que va desde el siglo XV hasta la Generación del 27. Bibliófilos, coleccionistas, lectores y público en general tienen en esta primera cita del año una buena oportunidad para hacerse con magníficos ejemplares

(Información en páginas 24 y 25).

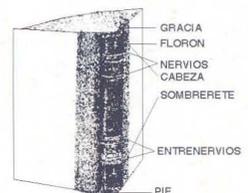
Depósito legal: M-14584-1988. Precio 650 pesetas / 2,90 euros. I.V.A. incluido



Encuadernaciones de arte, sencillas y obra gráfica

## Jesús Cortés

Caños del Peral, 9. Tels.: 91 547 00 27 // 542 05 36 - 28013 Madrid





# SCRIPTORIUM

## Ediciones Limitadas

le presenta sus últimas obras

Guillem de Castro, 8 Entlo. 46001 Valencia – SPAIN  
Teléfono 34 - 96 - 352 22 46 Fax 34 - 96 - 352 21 55  
Internet: <http://www.scriptorium.net> E-mail: [scriptorium@scriptorium.net](mailto:scriptorium@scriptorium.net)



## Códice de la Emperatriz TOISON DE ORO

**E**n el año 1996 se cumplieron los cinco siglos de la vinculación a la Corona de España de la más ilustre, la más famosa Orden de Caballería de la Europa occidental: la Insigne Orden del Toisón de Oro. Es su Jefe y Soberano Su Majestad el Rey Don Juan Carlos I (q.D.g.), como heredero directo de los Duques de Borgoña.

La Insigne Orden del Toisón de Oro continúa hoy una gloriosa existencia cinco veces centenaria, perteneciendo actualmente a ella, entre otras Personas, el Príncipe de Asturias, el Infante Don Carlos, las Reinas de Holanda, Inglaterra y Dinamarca; los Reyes de Bélgica, Suecia y Noruega; el Emperador de Japón y el Gran Duque de Luxemburgo. Forma parte, pues, del más profundo y arraigado acervo cultural de Europa.

Con motivo de conmemorar la aludida solemnidad, se ha proyectado la publicación, por vez primera y en edición facsímil y limitada, de uno de los más bellos códices de la Orden, el llamado de la Emperatriz, por haber pertenecido a Eugenia de Montijo, esposa de Napoleón III, y que hoy se conserva en el Instituto Valencia de Don Juan.

INSTITUTO  
VALENCIA  
DE DON JUAN



REAL ACADEMIA MATRITENSE  
DE HERÁLDICA Y GENEALOGÍA

Únicamente  
600 ejemplares  
autenticados  
notarialmente.

## Pietro da Eboli De Balneis Puteoli

38 fols., 298 x 217 mm.

En pergamino. Encuadernación estampada en seco y de cuero, con soporte de lomo añadido y montada de nuevo.  
VALENCIA. BIBLIOTECA GENERAL DE LA  
UNIVERSIDAD. MS 838 (G. 2396)

Pietro de Eboli (O. 1220) escribió este poema en hexámetros sobre los beneficios médicos de las diferentes aguas termales a principios del siglo XIII y lo dedicó al Emperador Federico II.

El uso de los baños con fines terapéuticos no podía escapar a los planteamientos que el nuevo galenismo (la doctrina médica imperante) acabó imponiendo entre los médicos más exigentes.

Un borde parcial en el margen izquierdo va acompañada más abajo por las armas de Alfonso de Aragón, Duque de Calabria. (1448-1495).

Las miniaturas contienen representaciones vividas de grupos de hombres y mujeres desnudos utilizando los baños con diversas figuras en los paisajes.

Procedencia: Armas de Alfonso de Aragón, Duque de Calabria (b. 1448), que ascendió al trono como Rey Alfonso II de Nápoles; legado a San Miguel de los Reyes, Valencia, por Fernando de Aragón, Príncipe de Taranto, 1550.



Únicamente  
450 ejemplares  
autenticados  
notarialmente.



1499 **CINC  
SIGLOS** 1999  
DE LA  
UNIVERSITAT ID VALÈNCIA

Deseo recibir más información sobre esta obra

Nombre..... Profesión.....

Dirección..... Población..... Tel..... Fax.....

## Libros nuevos, libros viejos

### El

panorama editorial español resulta, hoy día, sorprendente. El «*escaparate*» de las librerías, en cualquier establecimiento (incluidas las grandes superficies), se renueva a velocidad de vértigo. Los libros nuevos, en un mes, han pasado a ser «*libros viejos*». La renovación de todo ese papel a la venta produce desasosiego. Porque, además, las más grandes editoriales tienen autores –muy pocos nuevos, porque no generan los ingresos deseados– en lista de espera, con los cupos de publicación cubiertos para todo el 99.

Las pequeñas editoriales juegan otro papel, aparte de buscar su supervivencia. Editan, en conjunto, miles de títulos. Pero tienen dificultades de distribución. Y una editorial sin distribución, o con una mala distribución, está condenada al fracaso. En esas pequeñas editoriales se publica mucho libro bueno que suele correr la misma suerte que los publicados en las grandes editoriales: acabar en manos de los libreros de lance y de viejo que les vuelven a dar vida.

Hoy día cualquier lector puede hacerse con una buena «*biblioteca actual*» en Madrid, en Cuesta Moyano, por ejemplo, o en el mercadillo de Tetuán (Barcelona tiene los suyos, y Valencia, y...), a buen precio. En estos lugares se exponen a la venta, normalmente rebajados, todo un surtido de libros excedentes (también excelentes), que han sido «*expulsados*» de los almacenes de las grandes y mediana editoriales para «renovar» los fondos. También hay ejemplares de pequeñas editoriales, que han tenido que saldar sus libros no vendidos en tiempo.

En medio de esta curiosa situación, los más perjudicados son los autores y los más beneficiados los lectores. Los autores tienen que producir, y mucho, y ponerse en lista de espera para publicar, como si fueran enfermos de la Seguridad Social que requirieran alguna intervención quirúrgica. Los lectores pueden conseguir, con una demora de un par de meses, libros de calidad (también de baja calidad) bastante rebajados. Este trabajo de mediación lo hacen los libreros de lance y/o de viejo, que «*corrigen*» la extraña dinámica del actual mercado editorial español. Y desarrollan una importante función social: «*trasladar*» la cultura impresa y animar el mercado de los lectores, excesivamente bombardeado por la publicidad de los best-sellers. También se ocupan, en otra parcela, de preservar el mercado del libro antiguo. Es, por tanto, un sector muy a tener en cuenta por su importante trabajo, poco valorado.

Desconocemos cómo puede evolucionar el actual mercado librero español, de nuevo o de viejo. Hoy, sin duda, podemos afirmar que hay una «*dependencia*» o una estrecha relación beneficiosa entre libro nuevo y libro «*viejo*». Y excluimos a los autores que se auto-editan y distribuyen su obra por Internet y otros canales sin intermediarios. Merecen un apartado diferenciado.

Hoy día cualquier lector puede hacerse con una buena «*biblioteca actual*» en Madrid, en Cuesta Moyano, por ejemplo, o en el mercadillo de Tetuán (Barcelona tiene los suyos, y Valencia, y...), a buen precio. En estos lugares se exponen a la venta, normalmente rebajados, todo un surtido de libros excedentes (también excelentes), que han sido «*expulsados*» de los almacenes de las grandes y medianas editoriales para «renovar» los fondos.

**Noticias Bibliográficas.** Imprime Tower Grafic. C/ Adela Balboa, 3. Administración y Publicidad: Diego Martín. Redacción: C/ Pedro Barreda, 16. Patio D. 28039 Madrid. Teléfono y fax: 91-554.58.82. E-Mail: [noticiasb@teleline.es](mailto:noticiasb@teleline.es).

Director: Pablo Torres Fernández. Redactores jefes: Pablo T. Guerrero y Ángel Martín.

Redacción: Gabriel Argumániz, Patricia Montero, Esteban Zapata, Hermógenes Ramos y Miriam Martín. Defensor del lector: Rafael Rodríguez.

**Noticias Bibliográficas** no permite la reproducción, total o parcial, de sus contenidos, cuando se haga con fines comerciales. Y no comparte ni se responsabiliza necesariamente de los textos de sus colaboradores.

# Aristeucos

LLIBRERIA ANTIQUARIA  
INVESTIGACIÓ BIBLIOGRÀFICA



- **Valoración razonada de:** manuscritos, documentos, archivos, colecciones gráficas, bibliotecas generales o temáticas y libros singulares o valiosos.
- **Asesoramiento en:** formación de bibliotecas, particiones patrimoniales y adquisiciones en subastas nacionales y extranjeras.
- **Especialización en:** medicina, literatura, historia, cartografía, nostálgica, gastronomía y caza.



GREMI DE  
LIBRERS DE VELL  
DE CATALUNYA

**Mariano Castells i Plandiura**

Passeig de la Bonanova, 14 - lletra G  
08022 BARCELONA - Tel.: 93 417 82 55

Associació  
de Perits  
i Experts  
del Llibre

ASPEL

## Horario

Lunes a sábado:  
de 10 a 14 horas  
y de 16,30 a 21 horas

**SABADO TARDE:  
ABIERTO**

Tarjetas de crédito

LIBRERIA  
ANTICUARIA

**GARCIA PRIETO**

Alcalá, 123  
28009 Madrid  
Telfs.: 91 431 36 27  
y : 91 435 78 76

Grabados, Archivos.  
Mapas, Atlas,  
Acciones  
y todo  
lo relacionado  
con  
el coleccionismo  
del papel



## Laura Freixas

**S**E «inició» en Literatura en 1996, reco-  
piando un conjunto de cuentos de varias  
autoras, «Madres e hijas», obra traducida al  
italiano, alemán y griego. Su primera obra de  
cuentos fue «El asesino en la muñeca» (Ana-  
grama, 1998). Su primera novela fue «Tardes  
de domingo en Londres» (Plaza y Janés,  
1997). Después publicó «Entre amigas»  
(Destino, noviembre de 1998), novela que ya  
va por la cuarta edición. Laura Freixas (Bar-  
celona, 1958) ya tiene un hueco en el pano-  
rama literario español.

*—En esta sociedad dominada por las prisas, las vaca-  
ciones, la busca desesperada de trabajo o amor; en la que  
la televisión es el primer medio de información, donde se  
bombardea a las personas con publicidad, o con misiles,  
posiblemente con los mismos devastadores efectos, ¿qué  
se puede hacer con los escritores/as?, ¿qué función se les  
puede asignar si es que se les puede asignar alguna fun-  
ción?*

—Me planteas unas preguntas difícilísimas. No lo sé. Y  
además, ahora que estoy traduciendo el «Diario» de A.  
Gide y que estoy haciendo el prólogo, me estoy volviendo  
a plantear esa cuestión. Y la verdad, la tengo muy verde,  
porque es muy compleja. Podría salir por la tangente o  
podría dar la respuesta que hoy día es típica y tópica, que  
el único compromiso del escritor es con su obra, pero no lo  
veo nada claro. No lo sé. No quiero dar la respuesta impe-  
rante, que es esa.

*—Cuando escribes, ¿te planteas a quién te diriges, pien-  
sas en el lector/a? ¿Por qué escribes, por necesidad, por  
vocación?*

—Espero que no todas las preguntas sean tan difíciles.  
En cierto modo, sí: pienso en los lectores. ¿Por qué se  
escribe? La respuesta podría ocupar páginas enteras. Una  
respuesta posible dentro de las muchas: para saber qué  
tengo dentro, para entablar un diálogo con la realidad en  
vez de vivirla pasivamente, para poner algo, como decía  
Gide, al abrigo de la muerte, aunque eso es también un  
interrogante. Vete tú a saber lo que se leerá dentro de... Esa  
esperanza que tenía Stendhal de que se le leería al cabo de  
cincuenta años, a mi me gustaría tenerla. Pero francamen-  
te, no lo sé. Quizá cuando yo tenga ochenta años, si llego,  
lo sabré un poco más. En cuanto si tengo en cuenta al lec- >

tor: sí, porque me hace pensar en una crítica que se ha hecho a esta última novela mía, la crítica que me hizo Suñén, en el ABC, que era una crítica muy buena, muy inteligente, donde me reprochaba lo que él llamaba un «*efectismo emocional*», que le parecía una concesión al lector. Lo había hecho de una manera deliberada y me quedé pensando que era una cortesía hacia el lector. Yo, a priori, no pienso que el lector tenga que estar interesado por lo que a mí me interesa o preocupa. Digamos, entonces, que le doy como un bastidor para que siga... bueno, como he impartido talleres literarios, una cosa que enseño siempre es que hay que darle al lector un motivo inmediato para pasar la página. No hay que quedarse en eso, evidentemente, pero hay que darle un motivo para que tenga curiosidad por seguir pasando las páginas. Eso, contrariamente a lo que se dice, está en Proust. Siempre que sale esta discusión, alguien dice «*pero en Proust no hay una intriga*». Claro que hay una intriga en Proust, pero es psicológica. Pero no hay que quedarse en preguntas. El lector tiene que sacar algo más. Me parece indispensable.

—¿Escribir es un acto íntimo de libertad del autor?

—Escribir es como una liberación, por supuesto. Para mí es como una huida al reino de la imaginación. Siempre me acuerdo mucho de una conferencia que le oí a Javier Marías, que me encantó. Se preguntaba por los motivos para escribir. Iba desgranando motivos y demostrando que en realidad eran un poco ilusorios, hasta el último, que era el verdadero, no, cuando ya se ha agotado lo de escribir para ser famoso, para la inmortalidad, para... Al final, decía, se vive mejor en la ficción que en la realidad. Es una frase que me encanta. Es exactamente eso: un territorio de libertad. Y eso puede ser una sensación de euforia: estar en ese territorio, cuando lo consigues. Está fuera de todos, de todas las cosas materiales, de todas las limitaciones. Puedes ir donde quieras. El reino de la imaginación es la libertad absoluta. Con los años lo voy apreciando más. Como decía no sé quien, la vida y la novela es como un embudo. Al principio estás en la parte ancha, pero luego vas estrechando.

—¿Cómo es tu relación con los libros, si existe esa relación? ¿Y con los llamados libros viejos o antiguos? ¿Cómo es tu biblioteca?

—No tengo ningún fetichismo ni de primeras ediciones ni de libros antiguos. No soy nada librera de viejo. Mi única manía, aparte de clasificar los libros por lenguas y autores, es leer los libros en edición original, en su lengua original. Me limita muchísimo, claro, porque leo muy pocas traducciones. Los autores muy exóticos, que de otra manera no los podría leer, sí los leo traducidos. Pero tengo muy mala relación con la cultura alemana y la cultura italiana, por la lengua. Yo que tengo la suerte de poder comparar con Francia, que es un país que conozco todo, que mantengo una historia de amor realmente fuerte... (me he caso con un francés, he vivido allí, tengo la nacionalidad)... cuando leo a Proust disfruto tanto con todo lo que no dice, pero que yo sé que dice, porque conozco las calles de París, sé la diferencia entre «*fovoirt*» y *bulevar*, todas

esas cosas, que cuando leo a un autor del que desconozco su lengua y su cultura, y que tengo que leer traducido, soy demasiado consciente de todo lo que me pierdo. Por eso me cuesta mucho y sólo leo literatura española, francesa e inglesa.

El ochenta por ciento de mi biblioteca es ficción: novela y cuento, y similares. Tengo un cuerpo de estantería con autores españoles, por orden alfabético; luego están los autores de lengua francesa... yo no presto jamás libros a nadie, yo no pido libros prestados. Necesito tenerlos y, además, poderlos subrayar, que es una cosa fundamental, ponerles orejas de burro. Hoy estaba escribiendo el prólogo del «*Diario*» de Gide y me acordé de una frase de César Simón. Me puse a buscarlo y sé dónde está. Tengo también ensayos, diccionarios... una sección para diarios, correspondencia... Y regalo muchos libros a «*Libros del mundo*», organización que me «*resolvió*» la vida, porque estaba asediada por los libros.

—Hay personas para las que los libros son meros soportes para transmitir ideas o literatura, o entretenimiento. Hay otras personas que entienden que los libros son, además, objetos de cultos con su propia personalidad, olor, tacto, modernidad o antigüedad... ¿Qué es un libro para Laura Freixas?

—(Pausa). Es como si uno tuviera sus recuerdos, su vida, en forma de objetos. Son objetos a los que amo mucho. No soy fetichista en el sentido de primeras ediciones o libros antiguos, o libros dedicados. Soy fetichista del libro que he leído yo, que he subrayado. De pequeña, incluso los forraba. Ese ejemplar, que además tiene su olor, representa una etapa de mi vida. Uno de mis recuerdos de Proust es que yo lo leía en la terraza del Café de la Ópera, en las Ramblas de Barcelona, a principios de verano, después de haber terminado los exámenes. Ese ejemplar de Proust concentra todo eso. Y luego, cuando he trabajado en editoriales, estuve un tiempo dirigiendo «*El espejo de tinta*», en Grijalbo, me ha gustado ocuparme de los aspectos no tanto tipográficos, aunque sí de la ilustración de cubierta, lo que es el envoltorio del libro, la presentación del libro.

—¿Son los escritores, actualmente, «*prisioneros*» de las editoriales?

—La relación del escritor con el mundo editorial va variando en la medida en que uno adquiere nombre y cierta autoridad y perfil. Se es entonces menos servidor de las editoriales y se impone uno más. Pero evidentemente eso tiene un precio. Yo, por ejemplo, no voy a firmar a las ferias. Yo trabajo en el mundo editorial de dos maneras: por una parte escribo y por otra parte cumplo encargos. He escrito un libro de relatos y dos novelas y he sido totalmente libre. Otra cosa es encontrar editor.

—¿Qué diferencias hay entre cuento y novela? ¿El cuento, por su brevedad, es un género difícil?

—A mí no me parece muy difícil. Tiene dificultades diferentes de las de la novela. Verás: el problema con el cuento, como se ha dicho muchas veces, es si cuaja o no cuaja. Para escribir un cuento te tienes que poner como en

No soy fetichista en el sentido de primeras ediciones o libros antiguos, o libros dedicados. Soy fetichista del libro que he leído yo, que he subrayado. De pequeña, incluso los forraba. Ese ejemplar, que además tiene su olor, representa una etapa de mi vida. Uno de mis recuerdos de Proust es que yo lo leía en la terraza del Café de la Ópera, en las Ramblas de Barcelona, a principios de verano, después de haber terminado los exámenes. Ese ejemplar de Proust concentra todo eso



un estado de inquietud, que si no cuaja es muy doloroso. Si cuaja es maravilloso. Yo ahora estuve escribiendo un cuento de corrido. Fui feliz mientras lo escribía. Escribo uno o dos cuentos que cuajan y luego escribo uno o dos cuentos que fallan. Los que fallan... realmente se sufre mucho. El cuento requiere más inspiración y la novela requiere más oficio. A mi me costó muchísimo escribir mi primera novela porque además, sin darme cuenta, me metí en una estructura complicadísima, con cinco narradores... Para la segunda ya un narrador y dos personajes. En la novela hay más cuestión de trabajo: perseverancia, oficio. Lo que no te pasa con la novela es quedarte sin saber por donde seguir, porque tienes mucho material. Lo difícil de la novela es que todo encaje. Texto en latín es tejido, siempre se lo digo a mis alumnos. Se trata de entrecruzar esos hilos y formar ese tejido, ese texto. En mi novela *«Entre amigas»*, nadie se ha dado cuenta, hay una simbología del color verde. Es un trabajo de encaje de bolillos, de paciencia. El cuento es, realmente, inspiración.

—¿Escribes lo que realmente quieres escribir?

—Cuando escribo libros de ficción, mis libros, no piezas de encargo, sí escribo lo que quiero escribir. Ahora he escrito para Anaya una obra que se llama *«El taller literario»*. Es un encargo, nada más. Uno escribe lo que quiere escribir, pero esa libertad o se conquista o se paga, o las dos cosas. Si tienes un nombre suficiente, puedes escribir lo que quieras. Uno no lo hace expresamente. Yo sabía que mi primera novela no se iba a vender y con la segunda sabía que se iba a vender. Las dos son auténticas y sinceras. Ahora estoy escribiendo cuentos que, seguramente, tampoco se van a vender por ser cuentos.

—¿Se puede vivir de la literatura en España, cuando las tiradas medias son de tres mil ejemplares?

—De la creación propiamente literaria, no. Hay algunas excepciones muy afortunadas. De la literatura, aledaños y dependiendo de cómo te montes la vida, pues más o menos puedes vivir. Yo vivo, de lo que escribo, muy poco; y

medianamente, de críticas, traducciones, prólogos, libros de encargo que coordino, libros de encargo que escribo, como el del taller literario; conferencias... más o menos, sí, para ser licenciada en Derecho, que soy, no está mal.

—La segunda novela de Laura Freixas, *«Entre amigas»*, está ya en cuarta edición. ¿Cómo se explica que unas novelas *«funcionen»*, conecten con los lectores, y otras, también de gran calidad, queden relegadas al olvido?

—Después de darle muchas vueltas, porque además como editora me interesaba mucho saberlo, porque me iba en ello mi trabajo, he llegado a la siguiente conclusión (dos puntos): no son ni directa ni inversamente proporcionales, calidad y cantidad, sino que obedecen a reglas diferentes. A veces coinciden y a veces no. Hoy en día interesan los libros fáciles y amenos, como siempre. No interesan, como la gente cree, los libros cortos. Interesan los libros largos. Los best-selles suelen ser novelones. Interesan más las novelas que los libros de cuentos, interesan más los libros de y sobre jóvenes y de y sobre mujeres, interesan los libros de autores conocidos, los muy publicitados... Hay una serie de parámetros, que no son ni buenos ni malos, que explican la situación. Como editora, me di cuenta de que las críticas no venden, pero sí venden los libros en apartados que no sean de crítica, fuera de los suplementos literarios. Una entrevista a toda página en cualquier medio sí repercute en las ventas. La calidad y las ventas a veces coinciden. Antes, bajo el franquismo, había una división de públicos: estaba la élite y estaba la plebe. Pero desde que empezó el fenómeno del best-seller culto, con Milán Kundera, la división dejó de existir. Volviendo a mi caso, mi primer libro tuvo muy buenas críticas, pero vendió muy poco. El segundo también vendió bastante poco. El tercero es otra cosa, aunque es la misma persona la que ha escrito las tres obras.

Una entrevista de  
Pablo Torres



## LIBROS Y MANUSCRITOS IMPORTANTES SUBASTAS MENSUALES

**SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO.  
VISITE NUESTRA EXPOSICION**

DISPONEMOS DE UN SERVICIO DE VALORACIONES QUE LE ASESORARÁN,  
SIN COMPROMISO, EN LA VENTA DE SUS LIBROS,  
MANUSCRITOS, GRABADOS, PEQUEÑAS Y GRANDES BIBLIOTECAS, ETC...

**REALIZAMOS VISITAS A DOMICILIO EN MADRID Y PROVINCIAS**

**CONSÚLTENOS ANTES DE VENDER SUS LIBROS (Srta. Elena Gallego)**

ENTREGAMOS ANTICIPOS A CUENTA DE LA LIQUIDACIÓN DE LOS OBJETOS DEPOSITADOS

SERRANO, 12 - 28001 MADRID - Teléfono 91 5776091 - Fax 91 4310487

**HORARIO: De lunes a sábado, de 9,30 a 13,30 y de 16,30 a 20,00 horas.**

<http://www.duran-subastas.es>

e-mail: [duransubasta@infornet.es](mailto:duransubasta@infornet.es)



# puvill

## LIBROS S. A.

Fundada en 1945

---

EDICIONES • DISTRIBUCIONES • EXPORTACIÓN  
SUSCRIPCIONES • SERVICIO DE ENCUADERNACIÓN

---



- Libros antiguos, raros y curiosos.
- 204 catálogos editados.
- Promotora de Biblioteca Hispánica Puuill
- 16 títulos editados y varios en preparación.



*Compramos grandes y pequeñas bibliotecas, incunables, góticos, temas de historia, literatura, viajes, caza e historia de América.*

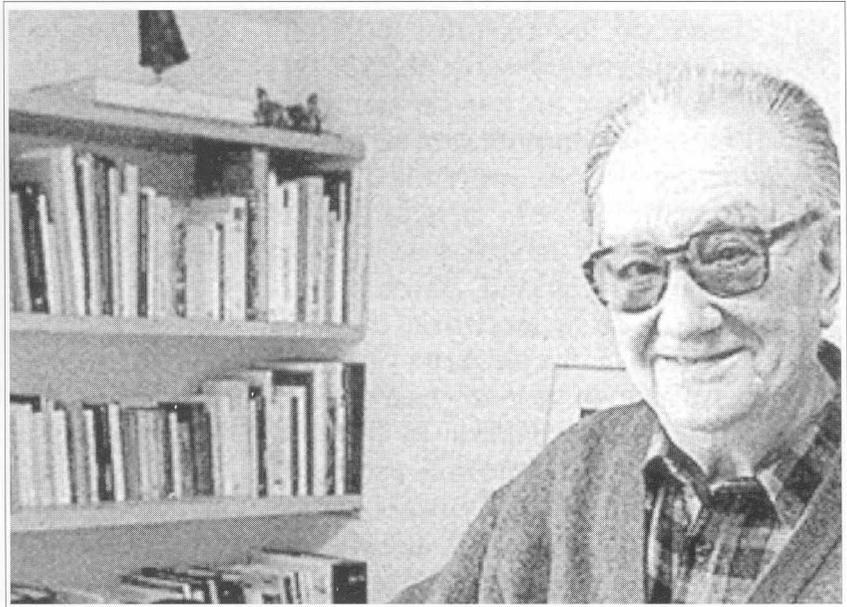
C/ Estany, 13-17 Nave D-1. 08038 BARCELONA (España)

Tel.: (34-3) 93 298 89 60 - Fax: (34-3) 93 298 89 61

E-MAIL COMPUSERVE: 100317.3101

E-MAIL INTERNET: 100317.3101@COMPUSERVE.COM

**H**OMBRE de teatro, ilusionista de la vida, poeta, escultor... Joan Brossa falleció el 30 de diciembre de 1998, veinte días antes de cumplir 80 años, falleció al sufrir un accidente que le generó lesiones cerebrales irreversibles. Trabajaba sin descanso en dos próximos libros y supervisaba la instalación del enorme poema objeto que decorará la fachada del teatro barcelonés que lleva su nombre



## Joan Brossa, poeta, ilusionista...

**M**IEMBRO fundador del grupo pictórico-literario «*Dau al Set*» (Dado al Siete), exponente de la poesía visual o objetual, Joan Brossa fue «descubierto» como artista, como hombre de letras, en la década de los 80, pese a que su actividad literaria y artística es muy anterior: en los primeros años 40. Pero se le quiso ver como un autor insólito, único, irrepetible, inclasificable por la sencilla razón de que su poesía visual estaba —eso dicen— en la línea de la mejor poesía experimental, tipo Mallarmé o G. Ruhm.

Joan Brossa supo construir su propio mundo, fabricado con letras de alfabeto, objetos cotidianos, artesanía, magia, personajes de la comedia del arte, películas mudas... Combinaba todos los elementos, «cargados» de ironía y ternura, y obtenía poemas-visuales, poemas-objetos increíbles, llenos de humor y lirismo, causando en el espectador perplejidad o, incluso, enfado. Era capaz de definir «país» (España) con una representación gráfica o escultórica de un balón y una peinetas, esencia de lo que somos.

Brossa, al que unos etiquetaban como artista plástico, otros como bufón, y los más como poeta, dentro de su personal proceso artístico-literario, llegó a decir: «*el poeta actual*

*ha de ampliar su campo, salir de los libros y proyectarse a través de los diversos medios que le proporciona la sociedad misma y que el poeta puede usar como vehículos insólitos, infundiéndoles un contenido ético que la sociedad no les confiere».*

Herederero del mejor surrealismo del siglo, de los Años 20, el «descubrimiento» de Brossa llegó con el espectáculo teatral «*Quiriquibú*», estrenada en el teatro L'Aliança, de Poblenou. Allí se manifestó el Brossa más auténtico: caricaturas, crítica social, histrionismo, ternura, poemas, objetos, poemas-objeto, objetos-poema... Su peculiar mundo se expandía ante el asombro general.

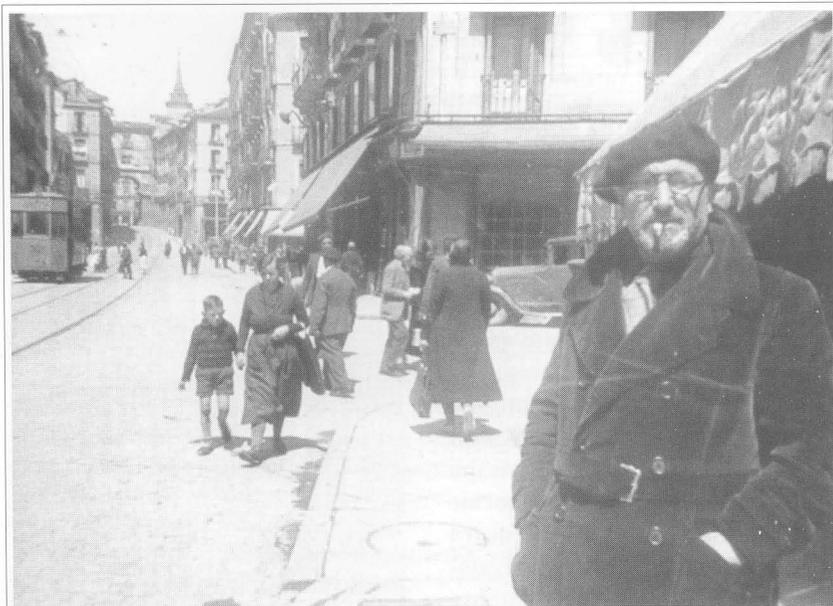
Militante de la izquierda, en los años 50 sacó a la luz sus primeros trabajos de poesía visual. El poeta Francisco Pino publicó el primer poema experimental que realizó Brossa: «*Laberint*». Su obra, nada académica, demostró una vitalidad extraordinaria, a partir del surrealismo de lo cotidiano. Porque en lo cotidiano está —y lo demostró Brossa— lo surreal. No hay que olvidar su periodo en «*Dau al Set*», una experiencia que marcó una época en la cultura catalana. Pionero y visionario, sin poder ser incluido en ninguna escuela, tendencia o «*ismo*», Brossa supo vivir la aventura de este siglo en sus manifes-

taciones intelectuales: pintura, escultura, teatro, poesía, cine, magia... a finales de enero de este año se presentó su obra póstuma, «*Sumari astral*», páginas que recogen la esencia de un poeta esencial, genial, cristalino, sensible, bondadoso, vanguardista. La «*originalidad*» de Brossa estaba en su postura personal: oposición frontal a lo establecido y lo académico, a lo políticamente correcto, en cualquier ámbito: mucho más en el campo de la creatividad. Así, de la experimentación de cartón piedra de «*Dau al Set*», pasó levemente por el realismo social, para desembocar en el «*brossismo*», en lo mejor y más puro de su propia obra.

Para los que quieran adentrarse en el singular mundo brossiano, unos pocos títulos: «*Sonnet de Carruixa*» (1949), «*El saltamartí*» (1969), «*Poesía rasa*» (con prólogo de Manuel Sacristán), «*Poemas civiles*» (aparece en 1961, pero la edición íntegra se publicó en 1977), «*Poemas de cordura y cabello*» y «*Viaje por la sextina*» (1992). Brossa donó a la ciudad de Barcelona sus obras de arte, manuscritos y materiales bibliográficos, y colecciones de objetos curiosos, a cambio de una pensión vitalicia de 150.000 pesetas.

Gabriel Argumániz

**C**ON la «descoordinación» de Alejandro Finisterre, que fuera amigo del poeta; el apoyo del Ministerio de Educación y Cultura y Ayuntamiento de Zamora, donde también llevarán la exposición, se ha podido ver en Madrid, en el Círculo de Bellas Artes, la muestra «León Felipe 1884-1968», compuesta por un centenar de fotografías, documentos, cartas y litografías, junto a óleos de Guinovart, y los muebles y objetos de una de sus habitaciones, del poeta León Felipe (Tábara, Zamora, 1884-México D.F., 1968), que mantuvo hasta el final de sus días su compromiso intelectual con la República frente al franquismo.



## Exposición «clandestina» sobre el poeta León Felipe

**E**L franquismo relegó en España la obra de León Felipe a la clandestinidad, donde sus seguidores buscaban en secreto la profunda lírica de libros como «*Versos y oraciones del caminante*».

La «clandestina» muestra recogió, en una escondida sala del Círculo de Bellas Arte de Madrid, sin más señalización que un rudo guardia jurado, donde las aclaraciones de los cuadros «*colgaban*» con letra «*de médico*» en pequeño papeles amarillos, y en la réplica de la habitación del poeta se escuchaban «*los 40 principales*», el periodo del exilio en México y Suramérica, donde León Felipe escribiría en 1947 «*Antología rota*»; en 1950 «*Llamadme publicano*»; y ocho años más tarde, en 1958, su último poemario: «*El ciervo*», uno de los preferidos del mítico Ernesto Guevara, según manifestó en una carta al propio poeta.

León Felipe vivió su infancia entre su tierra natal, Sequeros (Salamanca), Santander y Madrid. En la capital, en 1902, se licenciaba en Farmacia, con matrícula de honor en Botánica. En 1914, por una disputa personal, es encarcelado. Allí escribirá sus primeros versos y leerá ingentes cantidades de libros facilitados por su amigo Alberto López Argüello. Al salir de prisión, se establece como botánico y avanza en su afición poética y literaria. En 1929 se encontrará con García Lorca en Nueva York. Traducirá a Whitman.

En 1936, cuando los rebeldes se levantan en armas contra la República, León Felipe publica en un periódico local un artículo de condena. Poco después, la Asociación de Intelectuales Antifascistas organiza un mitín en el Teatro Español. León Felipe, que se aloja en la casa de Pablo Neruda, participará activamente.

Durante el asedio a la capital, junto con Rafael Alberti

ayudará a evacuar a intelectuales, organizando su traslado hasta Valencia. Él mismo se trasladará hasta la capital mediterránea, para reunirse con Berta, su mujer.

En 1937, tras sus intervenciones públicas a favor de la República, frente al franquismo, se vio obligado a exiliarse a México, donde llegó a bordo del barco «*Bretagne*», junto a Berta, su mujer. En el país azteca publicará varios libros y hará bastantes traducciones.

A partir de 1946 empezará un largo recorrido por toda hispanoamérica, con excepción de Honduras y Paraguay, donde los regímenes dictatoriales le impidieron entrar. Ese periplo durará dos años. Regresará a México, país en el que residirá hasta su muerte, en 1968. En esos años, siendo ya una figura literaria internacional, «*borrada*» en España, continúa las publicaciones e incluso hace dramatizaciones para la televisión mexicana (1952). En 1957 muere Berta, su mujer.

El poeta entra en una crisis depresiva que se extiende hasta 1964, cuando escribe «*¡Oh, este viejo y roto violín!*». Su salud, por entonces, empeora: se deteriora progresivamente. El 14 de septiembre de 1968 fallece el poeta, a la misma hora en la que el ejército mexicano tomaba el campus de la Universidad Autónoma de México D.F.

León Felipe encarna la figura indiscutible del intelectual exiliado, «*trasterrado*» por el franquismo. Raro e inclasificable, se inició en el post-modernismo, alternando el poema ajustado de formas con el verso más dilatado. De ambos registros, intimista, lírico, nació «*Versos y oraciones de caminante*» (1920).

Pero la guerra civil definiría el estilo poético más conocido de León Felipe: el poeta es un vidente, un profeta que habla en nombre del viento. Su obra adquiere un acento combativo: el humanismo se mezcla con elementos anar-

Encarna la figura indiscutible del intelectual exiliado, «trasterrado» por el franquismo. Raro e inclasificable, se inició en el post-modernismo, alternando el poema ajustado de formas con el verso más dilatado. De ambos registros, intimista, lírico, nació «*Versos y oraciones de caminante*» (1920). Pero la guerra civil definiría el estilo poético más conocido



Foto: Pablo T. Guerrero

quizantes y el verso se transforma en versículo bíblico para ser mensaje.

Su excelente poesía tiene «*bajos prosaicos*» y elocuencia verbalista. Su gran poemario es «*Español del éxodo y el llanto*» (1939), respuesta a su «*trastierro*» forzoso. Otros títulos del gran poeta son: «*La insignia*» (1937), «*El payaso de las bofetadas y el pescador de caña*» (1938), «*El hacha*» (1939), «*El gran responsable*» (1940), «*Ganarás la luz*» (1943), «*El ciervo y otros poemas*» (1958), «*Antología rota*» (1947. Selección de poemas).

En el caos de la exposición, destaca el buen catálogo a la venta, sin descuentos, en la «*tienda de al lado*», que se abre con diversos artículos de Alejandro Finisterre, Héctor Perea, Fanny Rubio, Jorge Urrutia... quizá los más coherente, Leopoldo de Luis y Eugenio de Nora, que analizan las distintas dimensiones del poeta y su obra. Sigue una completa biografía ilustrada con las fotos de la exposición y alguno de sus poemas.

El repaso a su obra, y manuscritos, ocupa el grueso del catálogo, que se cierra con la visión del poeta por otros grandes escritores, como Octavio Paz o Pablo Neruda. Este escribe: «*Estaba hecho de muchas páginas. Era un folio joven y amarillo en que todos los versículos, los aprendizajes, las influencias, la sabiduría y la ternura estaban perceptiblemente escritos en un gesto*».

Sólo queda decepción al salir de lo que es una desorganizada exposición, que esperemos mejoren en Zamora, ya que a paupérrima impresión dejada en Madrid, no es digna de un poeta como León Felipe y su aportación a la poesía española e iberoamericana del siglo XX, que no todo es Lorca.

Pablo T. Guerrero

## Nueva sala en Madrid: Subastas Velázquez

DESDE el 18 de febrero, Madrid cuenta con una nueva sala de subastas especializada en libros antiguos: Subastas Velázquez, situada en la calle Velázquez, número 15. Al frente de la nueva marca están Manuel Caparrós, Pellegrí Haro y José Luis Sotoca. La primera subasta se celebra el 25 de febrero, con una oferta de seiscientos lotes: incunables, como el «*Suplemento Chronicarum*», de Phillipus de Bérghamo, de 1492, o «*Las Etimologías*», de San Isidoro, impreso en Venecia, en 1483; treinta góticos; firmas reales, desde Catalina de Lancaster a Felipe IV; abundante literatura española, del Siglo de Oro; obras de Antonio del Cerro, reformista español; atlas y cartografía en general; encuadernaciones de Brugalla; y dos archivos personales: uno de Ganivet y el segundo, de Evaristo Acevedo.

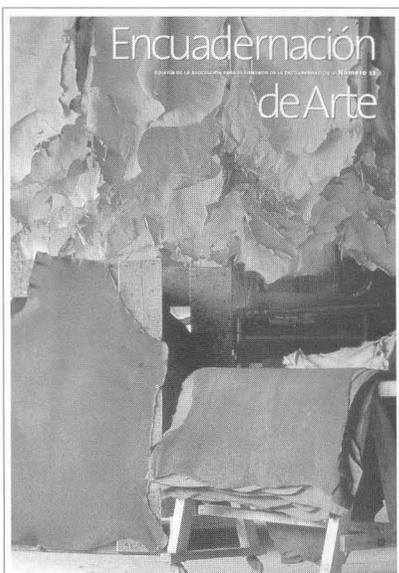
Manuel Caparrós, que llevaba trabajando en el proyecto desde mediados del pasado año, ha manifestado que se han decidido a abrir una nueva casa de subastas «*porque creemos que hay un hueco que cubrir, especializado en libros antiguos*».

**X Mostra del Libro Antico.**—Entre el 26 y el 28 de marzo se celebra en Milán, en el Palazzo della Permanente (Vía Turati, 34), la décima Muestra del Libro Antigo de Milán, con el lema «*libri oltre il millennio*». La inauguración oficial, reservada a profesionales, se hace el día 25 a las seis de la tarde. Entre los asistentes, figura el librero español Luis Bardón, de Madrid.

**Beato de San Miguel de Escalada.**—El manuscrito Morgan 644, de la J. Pierpoint Morgan Library de New York, también conocido como Ms. Ashburnham o el Beato de an Miguel de Escalada, será publicado en facsímil en edición limitada, por Scriptorium, S.L. Ediciones Limitadas de Valencia. La obra, el Apocalipsis o Beato de San Miguel de Escalada es, para Sanders «*el mejor y más antiguo manuscrito de la clase primera*». Para John Williams, de la Universidad de Pittsburgh, «*el más brillante iluminado y más crucial en la reconstrucción del notable carácter de la ilustración de los manuscritos de la Edad Media*».

**Manuel Longares.**—El escritor Manuel Longares (Madrid, 1943) acaba de publicar «*Extravíos*» (Alfaguara), un conjunto de veintiún cuentos escritos por encargo. Longares manifestó que «*el cuento exige un trabajo de precisión: supone ajustar piezas. Una novela permite más altibajos. Se podría decir que el cuento es el rigor y la novela el exceso. La obra incluye «risa, sexo y audacias formales»*».

**Ganivet.**—En la Biblioteca Nacional de Madrid se ha inaugurado una exposición sobre Ángel Ganivet que recoge noventa y ocho imágenes, manuscritos, inéditos, dibujos, cartas, esculturas y objetos personales.



## Editado el número 12 de Encuadernación de Arte

**A**FEDA (Asociación para el Fomento de la Encuadernación) acaba de editar el número 12 de su boletín «*Encuadernación de Arte*», que presenta un interesante sumario: «*El ornamento licatorio y la teoría de las artes en el Renacimiento*», de José Luis Checa Cremades; entrevista con María José Pita Gheardi, hecha por Lorenzo de Grandes y José B. Bermejo; «*El curtido de las pieles*», de Manuel Martín Barranco; «*Una encuadernación del siglo XIX con fotografías originales*», de Gerardo Kurtz; «*Maestros encuadernadores para "El Infinito"*», de Dolores Baldó, Marielle Zarraluqui, Soledad Roy y Gonzaga Gil-Delgado; «*Santiago Bruggalla Aurignac*»; y «*Actualidad*», sección que lleva Dolores Baldó.

Entre los artículos, todos de excelente factura y calidad, destaca «Una encuadernación del siglo XIX con fotografías originales», de Gerardo F. Kurtz, referido a la obra en dos volúmenes «*Ruined Abbeys and Castles of Great Britain*», publicada en 1862, encuadernada por Westley & Co., por la escasez relativa de obras de estas características.

También es muy interesante el trabajo «El ornamento licatorio...», que lleva el subtítulo «La encuadernación del libro "Sententiae receptae" de Julio Claro, conservado en la Biblioteca del Monasterio de El Escorial».

NB

## La Biblioteca de Ciencias Sociales de la Universidad de Valencia

**L**A Biblioteca de Ciencias Sociales, de la Universidad de Valencia, un proyecto que se inició hace ocho años, ha sido inaugurada en enero. El edificio, pensado para ser el más representativo del campus, tiene 26 metros de altura, está construido sobre un zócalo de piedra de 100 metros por 70. Su acceso es una rampa, que salva un foso.

El resto es un inmenso atrio, en forma de cubo de 23 metros de altura, en siete plantas, con capacidad para casi un millón de volúmenes, distribuido en 192 salas de lectura con una capacidad para 1.133 usuarios, más cabinas individuales para investigación. Tiene 700 puntos de conexión a la red telefónica. En la planta principal hay varias terminales que contienen toda la información bibliográfica, catalogada por especialidades: documentación, psicología, filosofía, estadística, política... Permite a los usuarios identificar en qué área está el libro buscado y dirigirse a ella sin intermediarios.

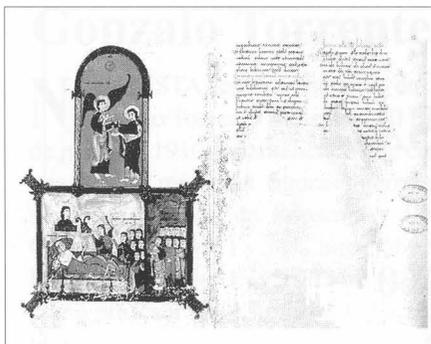
La Biblioteca de Ciencias Sociales de la Universidad de Valencia es obra de Giorgio Grassi (el que hizo la polémica y horrorosa «*remodelación*» del teatro romano de Sagunto), que la ha diseñado con ladrillo rojo y piedra: «*Una biblioteca científico-humanista tiene que ser un gran depósito de libros, muy accesible, claramente legible*».

**Dos bulas papales y cartas manuscritas de Napoleón.**—Dos bulas papales, de los siglos XVII y XVIII, y un conjunto de cartas manuscritas de Napoleón Bonaparte, del XIX, que estaban en poder de narcotraficantes, están en poder de la Policía de Benidorm en espera de destino. Los documentos fueron recuperados en Alfaz del Pi (norte de Benidorm), en mayo de 1997, en una operación contra delincuentes. La incautación de los legajos ha trascendido cuando el juez Baltasar Garzón ha levantado el secreto sumarial. Las bulas papales son de Clemente IX, fechada en 1668; y de Benedicto XIV, fechada en 1754. Están manuscritas en latín y hacen referencia a condonaciones de mandamientos religiosos. La bula de Clemente IX está dirigida a un descendiente italiano de la familia Borgia. Las cartas de Napoleón están escritas en 1813. Una está dirigida a Eugène Beauharnais, hijo de Josefina y el vizconde de Beauharnais, al que trata como si fuera hijo propio. El otro manuscrito, de 28 de septiembre, está dirigido al Cuartel General Imperial, con el decreto de nombramiento del coronel Ghiny como barón. Se cree que los documentos fueron robados a un librero anticuario de Londres.

**Sanfermines 1954.**—La fotógrafa Inge Morath, casada con el dramaturgo Artur Miller, ha entregado al Ayuntamiento de Pamplona la colección de fotografías que hizo sobre los Sanfermines en 1954. Los responsables del Consistorio han pagado por los derechos de exhibición y reproducción con fines institucionales la cantidad de ocho millones y medio de pesetas. La colección de fotografías está compuesta por 88 imágenes, captadas en julio de 1954, cuando se desplazó hasta Pamplona atraída por la literatura de Ernest Hemingway.

**Poemas de Lorca.**—La Biblioteca Nacional de Madrid ha comprado veinte poemas autógrafos de Federico García Lorca a Rafael Martínez Nadal. Entre las piezas figuran «*Oda al rey de Harlem*» y «*Oda a Walt Whitman*», pertenecientes al libro «*Poeta en Nueva York*». El lote incluía también otros poemas autógrafos del «*Romancero gitano*». La Biblioteca Nacional ha concluido la catalogación del archivo personal de Jorge Guillén, conformado por treinta mil hojas entre cartas, manuscritos y documentos.

**Neruda.**—La casa que habitaron en Santiago de Chile, «*Michoacán de los Guindos*», Pablo Neruda y Delia del Carril será restaurada próximamente. Dentro del edificio, Neruda escribió «*Canto general*» y «*Odas elementales*». El objetivo de la restauración del edificio es resaltar la importancia de Delia del Carril en la vida cultural europea e hispanoamericana, de su época.



## Obras maestras recuperadas

EN la Fundación Central Hispano, de Madrid, se presentó la exposición "*Obras Maestras recuperadas*", un conjunto de obras tratadas, restauradas y recuperadas en los últimos años por el Instituto del Patrimonio Histórico Artístico. Entre las piezas figuran: "Beato de Burgo de Osma", "Códex Granatensis", "Armonial de Aragón", "Hortus Eystettensis", "Ejecutoria" (época de Felipe V) y una "piedra litográfica". El "Beato de Burgo de Osma" (Sahagún. ¿Martino? 1086) tiene su origen en el Monasterio de San Facundo de Sahagún y puede ser el primer Beato hispano, de tipo románico. El "Códex Granatensis" (Alemania. Martinus. Primer cuarto del XV) es el códice más singular de la Biblioteca Universitaria de Granada, conocido como Libro sobre los animales y las plantas de San Alejandro Magno. Está escrito sobre pergamino con caracteres góticos alemanes, dispuestos en dos columnas de 49 y 59 líneas. El "Armonial de Aragón" (Zaragoza, 1536) contiene 406 dibujos coloreados. La costumbre de formar armoriales nace en el siglo XIII, en el ámbito anglo-francés, como expresión de la afición a las armerías que se desarrolla en el Occidente europeo. El "Hortus Eystettensis" (Nuremberg, Basilius Besler, 1613) está organizado en cuatro partes, correspondientes a las estaciones del año. La Biblioteca del Real Jardín Botánico tiene tres colecciones de esta pieza. La "piedra litográfica" (Madrid, Germán Hernández Amores y Julio Doñón, 1848) reproduce el disco de Teodosio, en un grabado realizado con sencillez para simplificar la compleja decoración cincelada de la pieza de plata.

## Fernando Fernán-Gómez, académico

Ha sido elegido para el sillón «B» de la Real Academia Española, vacante desde el fallecimiento de Emilio Alarcos

EL actor y director de cine, director de teatro y escritor Fernando Fernán-Gómez, ha sido elegido miembro de la Real Academia Española para el sillón «B», vacante desde la muerte de Emilio Alarcos. Fernando Fernán-Gómez tiene una muy sólida carrera cinematográfica como director de cine. Entre sus películas están: «Manicomio» (1953), «El malvado Carabel» (1955), «La vida por delante» (1958), «La venganza de Don Mendo» (1961), «El extraño viaje» (1964), «Crimen imperfecto» (1970), «Mi hija Hildegart» (1977), «Mambrú se fue a la guerra» (1986), «El viaje a ninguna parte» (1986), «Pesadilla para un rico» (1996).

Como autor y director teatral tiene una brillante trayectoria. Entre sus obras: «La coartada» (1973), «Las bicicletas son para el verano» (1978), «Los domingos, bacanal» (1981), «Del rey Ordás y su infamia» (1983), «Ojos de bosque» (1985), «El pícaro, aventuras y desventuras de Lucas Marañón» (1992).

La faceta menos conocida de este auténtico hombre de letras está relacionada con la narrativa, el ensayo y la memoria. Su obra narrativa está compuesta por: «El vendedor de naranjas» (1961), «El viaje a ninguna parte» (1985), «El ascensor de los borrachos» (1993) y «La puerta del sol» (1995). En ensayo y memorias tiene: «El actor y los demás» (1987), «El arte de desear» (1992), «La buena memoria» (1987, junto con E. Haro Tecglen), «El tiempo amarillo. 1» (1990) y «El tiempo amarillo. 2» (1998).

**Lázaro Galdiano.**—La Fundación Lázaro Galdiano, de Madrid, ha sido escenario de la exposición «*Cánovas y Lázaro. Dos bibliófilos de fin de siglo*», que reunió casi un centenar de obras que pertenecieron a la biblioteca del estadista, y que luego, tras su muerte, fueron compradas por el coleccionista. Antonio Cánovas dejó tras su muerte (fue asesinado en agosto de 1897) una biblioteca de treinta mil volúmenes, que fue vendida y dispersada por sus familiares. El banquero y coleccionista José Lázaro Galdiano compró para su biblioteca un millar de volúmenes de la biblioteca de Cánovas. La muestra se dividió en cuatro apartados, dando cabida a libros raros y documentos. Entre las piezas expuestas se pudieron ver ediciones tempranas e infrecuentes del Quijote, entre ellas alguna en miniatura; una copia manuscrita del Buscón, de Quevedo, que ha servido para hacer los mejores estudios sobre la obra; un álbum con dibujos originales de Valeriano Bécquer... En la exposición se presentó también la obra «*Manuscritos españoles de la Biblioteca Lázaro Galdiano*», de Juan Antonio Yeves, director de la Biblioteca de la Fundación.

**Robo de manuscritos.**—Siete manuscritos de gran interés histórico, entre ellos una edición del XVII de una obra de Shakespeare, fueron robados a últimos de diciembre de la Universidad de Durham (Gran Bretaña). Los manuscritos, valorados en varios cientos de millones de pesetas, formaban parte de una exposición de libros.

**Andrés Laguna.**—Instituciones culturales de Segovia celebrarán, a lo largo del año, distintos actos para conmemorar el quinto centenario del nacimiento de Andrés Laguna, personaje clave en la historia de Europa del siglo XVI, que hizo importantes aportaciones científicas, políticas y literarias. Andrés Laguna fue médico del emperador Carlos V y del Papa Julio III. Tradujo al castellano, en 1555, el famoso «*Dioscórides*». Unos años antes, en 1543, pronunció en la Universidad de Colonia su «Discurso sobre Europa». Actualmente se prepara una exposición iconográfica y de recuerdos personales de Laguna, que mostrará además el arte y la cultura de Segovia en el siglo XVI. Habrá otras dedicadas a farmacopea y botánica. La casa de Andrés Laguna (hijo de un médico judío converso) en Segovia, dentro de la judería segoviana, está siendo restaurada para albergar un centro de estudios. Segovia cuenta con importantes pruebas de la presencia judía en sus calles: dos juderías, la vieja y la nueva; testimonios, físicos y documentales, de cinco sinagogas; y el cementerio *El pinarillo*, el único al aire libre de los que se conservan en España.

Librería para Bibliófilos  
**LUIS BARDÓN MESA**

ANUNCIA SU  
CATÁLOGO ILUSTRADO Nº 160  
EN EL QUE SE DESCRIBEN  
POR ORDEN TEMÁTICO  
1.702 LIBROS



Plaza de San Martín, 3 - Travesía de Trujillos, 1. 28013 Madrid  
Telf.: 91 521 55 14 - Fax: (34) 91 523 17 14 - Apartado de Correos 7.029  
Dirección telegráfica: LUBARBON e-mail: libardon@pream.es

**LUIS CRESPI  
DE VALLDAURA**  
LIBRERO ANTICUARIO



*ESPECIALISTA EN LIBRO ESPAÑOL  
ANTIGUO (S.XV - XVIII)*

TASACIONES GRATUITAS DE LIBROS  
Y BIBLIOTECAS

CARACAS, 21- 3ª Izda. 28010 MADRID. Tel.: 91 308 70 97  
VISITA CONCERTADA A LA LIBRERÍA



**LIBRERÍA ANTICUARIA**  
**Rafael Solaz**

COMPRA-VENTA DE LIBROS ANTIGUOS,  
RAROS Y CURIOSOS,  
GRABADOS Y PAPEL ANTIGUO EN GENERAL

**SOLICITE PRIMER CATÁLOGO  
(EN PREPARACIÓN)**

Plaza Margarita Vallaura, 1  
Tel.: 96 351 72 90  
46003 VALENCIA

## Gonzalo Torrente Ballester

**N**OVELISTA, crítico literario, ensayista, dramaturgo... Gonzalo Torrente Ballester –El Ferrol (La Coruña), 13 de junio de 1910-Salamanca, 27 de enero de 1999– ha sido una de las máximas figuras literarias españolas de este siglo. Se licenció en Filosofía y Letras en Santiago de Compostela (1935) y más tarde obtuvo las de Ciencias y Derecho en las Universidades de Compostela. Ejerció como profesor de Historia en la Facultad de Letras de Santiago.

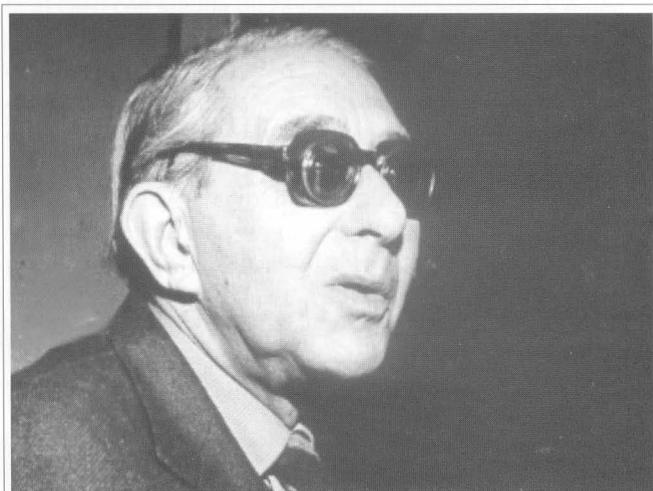
Cuando tenía 20 años, Gonzalo Torrente Ballester colaboró en el periódico anarquista «La Tierra». La Guerra Civil le sorprendió en Francia. Regresó a España y se afilió a Falange en 1937, organización de la derecha en la que permaneció hasta 1942. En esos años colaboró en la revista «Escorial» y conoció a intelectuales de la derecha, como Dionisio Ridruejo, Luis Felipe Vivanco, Antonio Tovar o Pedro Laín Entralgo. Se integró en el grupo que editaba «Jerarquía».

En 1939 ganó el concurso de Autos Sacramentales con «El casamiento engañoso» y el premio nacional de Literatura. En 1957, con la primera entrega de la trilogía «Los gozos y las sombras» obtuvo el premio de la fundación Juan March.

En 1962 fue expulsado como profesor de Historia, en la Escuela de Guerra Naval; y como crítico de teatro del diario «Arriba» por firmar un manifiesto en el que se pedía libertad de información. En 1966 se marchó a Estados Unidos para impartir clases en la Universidad de Albany (Nueva York). Regresó en 1972 y se estableció en Salamanca, ejerciendo de profesor en el instituto Torres Villareal hasta su jubilación. En 1975 fue elegido académico para ocupar el sillón «E». En 1981 volvió a ser premio nacional de Literatura. Santiago de Compostela será la ciudad donde tendrá sede la Fundación Gonzalo Torrente Ballester, que velará por su legado literario.

Gonzalo Torrente Ballester, que prácticamente ha estado en activo hasta su muerte, en una de sus últimas entrevistas daba algunas claves sobre su obra: «*Mi literatura se puede dividir en dos partes. Estas partes están marcadas por una novela en la cual, más o menos, he conseguido las pautas del XIX. Me refiero a la trilogía "Los gozos y las sombras". A continuación de esa novela he pretendido hacer una novela distinta, y de eso ha salido "La saga/fuga de J.B.", en la cual hay una suma de elementos absolutamente tradicionales y otra suma de elementos absolutamente nuevos. "Don Juan" nació del "empacho de realismo" que supuso la trilogía, aunque hubo necesidad de echar mano de muchos elementos reales en su composición. Hoy lo que ocurre es que hay falta de imaginación, y no porque los escritores no la tengan, sino porque no la ponen en práctica. Y el "empacho de realismo" se debe precisamente a la falta de uso de la imaginación.*»

La enorme obra literaria de Torrente Ballester permaneció «oculta» para el gran público, para las mayorías, hasta la década de los Ochenta. La publicación de «Los



gozos y las sombras» y su adaptación televisiva sacaron del «anonimato» a un gran escritor, a un creador que creía en el trabajo continuado y diario, capaz de escribir prosa, teatro o ensayo: siempre con inteligencia e ironía. Torrente Ballester, maestro escéptico, reconoció sus errores juveniles y tuvo el valor de enfrentarse con la palabra, con el texto, a un régimen, el franquista, en pleno poder.

G. Arguméz

### Bibliografía básica

**Novela.**—“Javier Mariño” (1943), “Gerineldo” (1944), “El golpe de estado de Guadalupe Limón” (1946), “Ifigenia” (1949), “Farruquiño” (1954), “Los gozos y las sombras” (Trilogía compuesta por “El señor llega” (1957), “Donde da la vuelta el aire” (1960) y “La pascua triste” (1962)), “Don Juan” (1963), “Off-side” (1968), “La saga/fuga de J.B.” (1972), “Cuadernos de la Romana” (1975), “Nuevos cuadernos de la Romana” (1976), “Fragmentos de Apocalipsis” (1977), “Las sombras recobradas” (1979), “La isla de los jacintos cortados” (1980), “Dafne y ensueños” (1982), “La princesa durmiente va a la escuela” (1983), “Quizá nos lleve el viento al infinito” (1984), “La rosa de los vientos” (1985), “Yo no soy yo, evidentemente” (1987), “Filomeno a mi pesar” (1988), “Crónica del rey pasmado” (1989), “La novela de Pepe Ansúrez” (1994), “Los años indecisos” (1997).

**Ensayo.**—“Razón y ser de la dramática futura” (1937), “Siete ensayos y una farsa” (1942), “Compostela y su ángel” (1948), “Literatura española contemporánea y “Teatro español contemporáneo” (1957), “Panorama de la literatura española contemporánea” (1961), “El Quijote como juego” (1974), “Los cuadernos de un vate vago” (1982)

**Teatro.**—“El viaje del joven Tobías” (1938), “El casamiento engañoso” (1941), “Lope de Aguirre” (1941), “República Barataria” (1943), “El retorno de Ulises” (1946), “Atardecer en Logwood” (1950).

**Artículos.**—“Torre del aire” (1992), “Memoria de un inconformista” (1997).

# Aurea

## Bibliographica

Foto: Antonio Magán



**Treinta  
preceptos  
(Continuación)  
Del 8.º al 10.º**

**No leer  
comiendo,  
no fiar  
los libros  
preciosos,**

**no dejar caer sobre el libro las cenizas...**

COMO el invierno, de momento, se presenta igual que el otoño (o peor), con promesas de libros que se están acabando, pero que no se terminan nunca, que tenían que aparecer y que no han aparecido, o que me iban a enviar y no lo han hecho, aunque por supuesto todavía están a tiempo los enviados, etc., seguimos con los preceptos de Xavier da Cunha.

### **Octavo Precepto. No leer comiendo.**

Que no es lo mismo que comerse lo que se ha leído, incluso en el (peor) sentido metafórico del asunto: «es que mengano devora los libros», «esta novela me ha sabido a poco», etc.; y algún día tendremos que hablar de la curiosa cofradía *gastrolibresca* que reseña Jorge Ordaz en *Las confesiones de un bibliófago* (Madrid: Espasa Calpe, 1988, 134 pp., pero en particular, pp. 9-116). En fin, nuestro querido bibliotecario pone el ejemplo de un «professor muito erudito e muitissimo estimavel [...] cujo maximo prazer consistia na constante leitura, leitura que elle se gabava de

nem mesmo interromper durante as refeições», y de quien un *collega* decía: ««Fulano arrisca-se alguma vez a ingastar-se, ingulindo inadvertidamente as folhas do livro, e continuando a leitura no prato da sopa;»». Cada cosa tiene su lugar, su momento y su razón de ser y, por ello, la operación intelectual de comer y la operación nutritiva de leer deben separarse prudentemente en el tiempo y en el espacio. A lo sumo, y como simple remedo de lectura practicada por insensatos poseedores de libros, que nunca de bibliófilos, vayan estos penosos testimonios vistos en algunos de los sujetos primeramente mencionados. En la temprana hora del *breakfast*, y sólo si se tiene el atril apropiado (que no suele ser lo habitual), rápido (h)ojeamiento del periódico mañanero, exclusivamente en formato de gran folio y jamás en el desapacible tamaño sábana o tabloide; en el esperado momento del almuerzo, prohibida hasta la (socorrida) sopa de letras y cualquier clase de lomo; por fin para el postrer condumio del día pueden admitirse en el lado derecho frontero de las copas los *papeles*, pero siempre como simple lectura visual de con-

## de Víctor Infantes



tenidos, que necesitan la calma posterior acostumbrada. Por no admitir, no se debe ni el socorrido plato de almendras compañero de sillón ni el canapé que escolta el trago, pues estos últimos depositan las migas y la grasa en la junta de las hojas y al estar absorto en la *leitura* se barren a meñique descuidado, dejando su rasgada y vertical señal indeleble por los siglos en la página. Aunque, claro está, hay gente que para lo que come, más le valdría superar ese trance, leyendo sin ir más lejos el reciente ensayo novelesco, que no sé muy bien para qué se ha traducido dicho sea por escrito, de *El banquete* [1997] de Orazio Bagnasco (Barcelona: Plaza & Janés, 1998, 363 pp.); yo estoy ahora con él, pero para hacer hambres antes de las comidas.

### **Noveno Precepto. No fiar los libros preciosos a malos encuadernadores.**

Añado: ni aunque sean franceses, los libros y los encuadernadores. Este precepto no merece mucho comentario para los entendidos y avisados, y algo hemos hablado ya del asunto cuando tratamos el tercero, pero muchos vestidos de libros viven de clientes pretenciosos y ganapanes del libro con posibles, que no distinguen un abanico o un mosaico como mandaba Antolín, del *patchwork* casero de la sobrina manitas. ¡Quién no tiene una anécdota

al caso con alguna pieza dañada para siempre!, y quien no la tenga no merece ser reputado por bibliófilo de bien y de carrera; aunque si es de ley, se coge con premura el desaguado y se lleva a un taller de toda confianza para que reparen, si es posible la tropelía, que siempre lo suele ser, aunque eso sí, a costa de un disparatado presupuesto nunca dicho ni por aproximación en el instante. Toda profesión tiene una lista negra y en ésta, tan en boga por los pagos peninsulares, debería haber una (y que conste que alguien me ha dicho que la hay) que condene a la primigenia holandesa-puntas y al iniciático pergamino a la romana a mucho curtidor y costurero que se las da por boca de Brugalla, sobre todo en la factura.

### **Décimo Precepto. No dejar caer sobre el libro las cenizas del cigarro, y aún mejor no fumar leyendo. Esto perjudica la vista.**

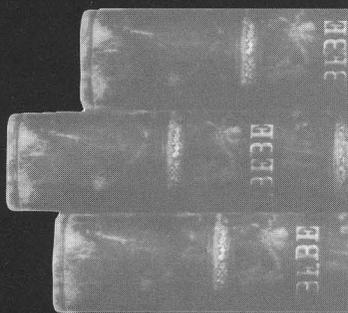
Con la primera recomendación estoy totalmente de acuerdo, pero la segunda es otro cantar, porque pocos placeres quedan ya como el de consumir una buena ración de nicotina (y vaya Vd. a saber que más que nos meten en el tabaco) a la vez que distraídamente se lee un buen libro. Es instante buscado de reposo nocturno, aunque quien lo prefiera a la hora de después del yantar mañanero no sabe bien lo que se pierde con la siesta (*cf.* primer precepto para las costumbres digestivas de estas horas), y por tanto de merecido descanso, silencio y relajación para la práctica de un benemérito deporte harto sedentario: el del apoltronamiento sin bruscas sacudidas, con el mecánico traslado de la mano a la boca, extendiendo la flexión al cenicero (y jamás a la alfombra) y todo ello acontecido en una doméstica atmósfera azulada para la respiración. Pero es verdad que hay que cuidarse de dejar caer los resultados de la combustión provocada en la acogedora superficie par/impar que sostenemos cerca de la coyuntura del fémur izquierdo, manchan innoblemente el pasaje de lectura y, con la inadvertencia del gozoso instante, sacudimos sin mirar el testimonio gris de la ceniza, con tendencia newtonianana a resbalar camino de la intersección triangular de la baja cintura; otra cosa más irremediable, es que inesperadamente una brasa esquiva se deposite sin aviso en la página, ya que por un conocido fenómeno físico, que no es necesario comentar ahora, deja al momento una mancha rojiza con tendencia a prosperar enseguida hacia las hojas siguientes con tonalidades alarmantes de marrón insistencia. Por ello me adhiero a Cunha, cuando termina el precepto afirmando rotundamente: «Aqui porém, no campo do Bibliophilia, contento me em protestar contra a detestavel prática, perante o perigo, certissimo quasi, de queimar com a esbaziada cinza do cigarro ou do charuto as folhas do livro, —e não creio que exista um bibliophilo (verdadero bibliophilo) susceptivel de semelhante desvario». Lo de la vista es inevitable, pero no por el humo que se acumula invisible y constante por encima de nuestra cabeza, sino, en la mayoría de los casos, por los años.

**FERNANDO DURAN**

**LIBROS**

**ARCHIVOS  
COLECCIONES**

*Subastas de  
las mejores  
colecciones,  
ejemplares  
antiguos,  
libros raros,  
manuscritos y  
documentos  
autégrafos.*



*Consúltenos, nuestros  
expertos valorarán  
sin compromiso su  
biblioteca o archivo.  
Solicítenos el Catálogo.*



**FERNANDO DURAN**

Lagasca, 7 - 1º Izq. - 28001 Madrid  
Tel.: 91 577 85 42 - Fax: 91 431 21 10

**LIBROS**

**LITORAL**

**ANTIGUOS  
Y  
MODERNOS**

---

**SOLICITE  
NUESTRO CATALOGO**

---

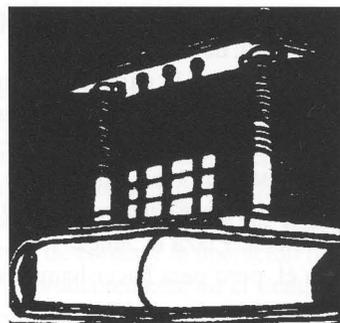
LITERATURA, ARTE, HISTORIA ALIMENTARIA,  
VIAJES, TECNICA, CAZA. TODO TIPO  
DE LIBROS RAROS, CURIOSOS Y AGOTADOS

VILAMARI, 55 - 08015 BARCELONA - TEL. 93 425 33 55

Mañanas: Contestador

Tardes: Abierto de 17 a 20,30 horas

*CAMACHO S.L.*



**ENCUADERNACIÓN  
ARTESANAL Y ARTÍSTICA  
RESTAURACIÓN  
DE LIBROS, DOCUMENTOS,  
GRABADOS  
Y ENCUADERNACIONES**

San Vicente Ferrer, 6  
Tel.: 91 447 87 25  
28004 MADRID

## Cien sonetos de amor

«Matilde, nombre de planta o piedra o vino,  
de lo que nace de la tierra y dura,  
palabra en cuyo crecimiento amanece,  
en cuyo estío estalla la luz de los limones.»

Pablo Neruda

### Entré

en el ambulatorio despacio, odiando ya desde un primer momento el olor a yodo, alcohol y jeringuilla con que te recibe cualquier centro médico. Subí las escaleras hasta el tercer piso, que era donde tenía la consulta la doctora Montero (una mujer bella, más bella aún con la bata blanca que se colocaba encima, con el pelo corto, siempre bien peinado y engominado y con una mirada a lo Cecilia Roth que te curaba todos los males que tenías en el cuerpo).

La sala de espera estaba prácticamente llena y prácticamente igual que la última vez que vine (hacia más de seis meses): con el mismo paisaje de Monet, el mismo poema enmarcado de Cernuda y los mismos carteles de vacunación y prevención del sida de siempre.

Me acerqué al tablón de anuncios, donde la doctora Montero solía colocar la lista de pacientes del día, dividida por horas, para preguntar por el enfermo que iba a ser atendido inmediatamente antes que yo. «¿Julián Márquez, por favor?». No contestó nadie, así pues, continué con el siguiente. «¿Carmelo Torres, por favor?». Tampoco respondió nadie. pasé al siguiente. «Matilde Urrutia, ¿está?». Al otro lado de la sala se levantó una mujer joven. «Sí, aquí». «Gracias, voy detrás de usted», comenté yo y fui a sentarme a uno de los pocos asientos que estaban libres, justo al lado de Matilde.

—¿Es muy grave? —me preguntó, iniciando así una conversación que yo no esperaba.

—¿Perdón? —sorprendido.

—¿Que sí es preocupante lo que le trae hoy aquí? —volvió a preguntar ella.

—Espero que no —sonreí yo—, creo que es constipado, pero fuerte, no se vaya usted a creer...

—Pero, por favor, tutéeme. ¿es que me ves tan mayor?

—No, por Dios. Perdona... Y lo tuyo, ¿es grave?

—Bueno, todavía no lo sé con seguridad, tengo que esperar. El otro día me realizaron un electro y hoy me dan los resultados. Estoy segura que todo esto es por culpa del trabajo.

—¿Y en qué trabajas?

—Por las mañanas, estoy de recepcionista en una oficina de venta de telefonía móvil y, por la tarde, de dependiente en unos grandes almacenes. Como verás, no tengo un minuto de descanso: apenas me da tiempo, entre trabajo y trabajo, a comer algo...

—Pues se mantiene usted muy bien. Quiero decir, te mantienes perfectamente —rectifiqué.

—Gracias —contestó ella, sonrojándose levemente. Y tú, ¿a qué te dedicas?

—Mi profesión, ¿te refieres?

—Sí, claro.

—Soy escritor, aunque hay quien dice que la escritura no es un trabajo digno para vivir.

—¿No me digas: escritor? ¡Con lo que a mi me gusta leer! Sobre todo poesía.

—¿Te gusta la poesía?

—Me encanta. El poema que más me gusta de todos los que he leído es aquel que dice: «*para mi corazón basta tu pecho, / para tu libertad bastan mis alas...*» ¿verdad que es bello? Es uno de los **Veinte poemas de amor y una canción desesperada**, de un tal Neruda. ¿Conoces el libro?

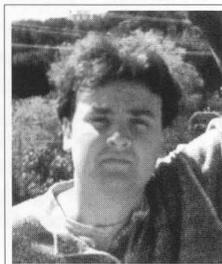
—Lo he leído varias veces.

En ese instante, la doctora Montero salió de su consulta y llamó al paciente. «¿Matilde Urrutia?». Se levantó de golpe del asiento, haciendo gestos ostensibles con la mano. «Es su turno», dijo la doctora. Se dirigía hacia la puerta, cuando le dije, a modo de despedida:

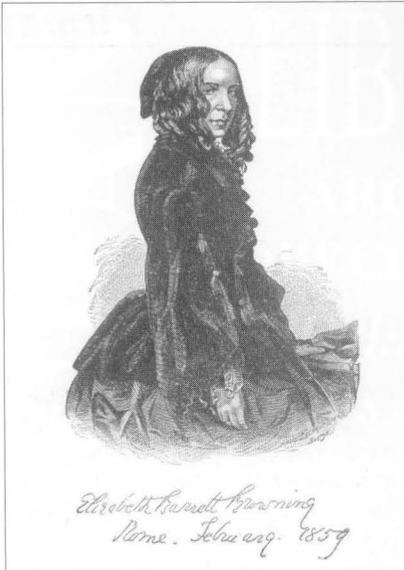
—Que no sea nada grave, Matilde.

—Muchísimas gracias, ¿señor... Perdona, pero olvide tu nombre.

—Neruda —contesté yo. Pablo Neruda.



Un artículo de Alberto Martín



## Sobre la biblioteca americana de Juan Valera (1)

EL gobierno liberal nombra a Valera ministro plenipotenciario en Washington el 22 de noviembre de 1883. La estancia de este escritor y diplomático en Norteamérica se prolongará hasta la primavera de 1886. La embajada en Washington será tiempo en el que se alternarán las actividades diplomáticas con la vida social y los trabajos literarios. La gestión diplomática de Valera se sitúa en un momento delicado de las relaciones hispano-norteamericanas, con el conflicto cubano siempre presente. Estos aspectos ya han sido objeto de varios trabajos (1). La abundante correspondencia enviada por Valera a sus correspondientes en España, en forma de despachos diplomáticos y correspondencia privada, es testimonio de sus impresiones sobre la vida social e intelectual norteamericana del momento.

La lectura del epistolario mantenido desde Washington entre Valera y su amigo Menéndez y Pelayo (2), permite reconstruir con detalle este período vital de nuestro autor.

A las pocas semanas de su llegada, Valera redacta sus primeras impresiones americanas: «*De la vida literaria de aquí, si la hay, sé poco hasta ahora. Supongo que será poco lo que habrá que saber, aprender y decir de esto, sobre todo en proporción de la grandeza, prosperidad y magnificencia de la tierra y de los 55 ó 56 millones de seres humanos que la habitan hasta ahora*» (a Menéndez Pelayo, Legación de España en Washington, 26 febrero, 1884).

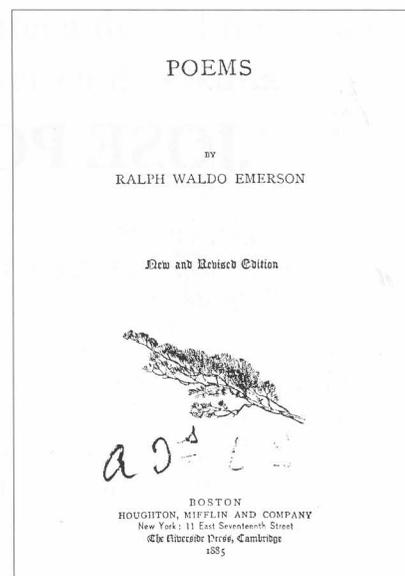
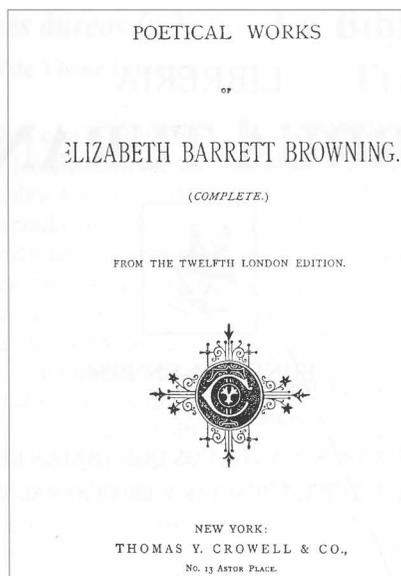
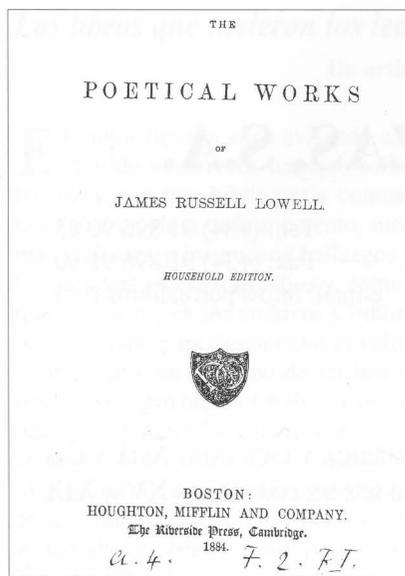
La importante actividad lectora, mayoritariamente femenina puede ser de interés, según Valera para abrir mercados a la producción editorial española: «*Aunque siempre es lo cierto que en proporción de la mucha gente y de la afición a leer, sobre todo en las mujeres, aquí hay poco; por donde tengo el indicio de que nuestros libros se habrían de vender aquí, si supiésemos divulgarlos*» (Ibidem).

En este sentido Valera proyecta realizar contactos con los principales libreros y editores: «*En Boston, que es el*

*centro literario de aquí y en Filadelfia, Baltimore, Nueva York y otras ciudades buscaré y hallaré libreros que vendan nuestros libros. Con que a enviarlos. Si me enviasen algunas estampas de nuestra Calcografía Nacional, puede que lograse yo ponerlas aquí en moda y hallar para éstas un buen mercado*» (Ibidem).

Referencias a esta preocupación por introducir los libros españoles en norteamérica se encuentran a lo largo de toda la correspondencia con Menéndez Pelayo. Estas ideas no despiertan gran interés en España y la mayoría de sus propuestas en este sentido ni tan siquiera reciben contestación: «*Usted es de los pocos que me quieren bien y no me olvidan. Para casi todos los demás soy yo como si me hubiera muerto. Escribo y no me contestan: hago encargos y no me valen en lo que pido (...) ¿Qué le pasa a Aureliano que no quiere enviarme los grabados de la Calcografía que le he pedido, unos para adornar mi casa de aquí, cuyas paredes están desnudas; otros para darlos aquí a un librero, vendedor de estampas, que doy por cierto que los venderá, dará a conocer y pedirá más?*» (a Menéndez Pelayo, 5 mayo, 1884).

El tipo de mujer norteamericana, culta e independiente es elogiado por Valera frente a una sociedad masculina muy poco atrayente: «*Esto me entusiasma poquisimo como sociedad política o reunión de hombres. Me parece todo vulgar, grosero, zafío, en lo masculino. Las mujeres son otra cosa.. Ellas hacen perdonar muchos defectos de los maridos, hermanos y padres. Las hay muy hermosas; presumen de cultas y a veces lo son; y son sobre todo de extraordinaria amabilidad y dulzura. La libertad de que las mujeres gozan hace que con ellas se trate uno como con los hombres. Reciben solas: van a comer a casa de uno, si uno las convida, etc., etc. Tengo pues unas cuantas señoritas amigas, todo de amistad pura e inocente, pero que tiene sus encantos místicos, propios de mi edad y estado*» (Ibidem).



Durante el año 1885, Valera entretiene sus ocios traduciendo poemas de algunos autores. Russell Lowell y Whittier, a quien considera el mejor del momento, son los que más le atraen. Así lo confiesa a su corresponsal, a quien ya ha enviado algunas de sus obras: «*También celebro que las leyenditas de Russell Lowell le agraden, y no dudo de que los versos de Whittier, traducidos por mí, le gustarán muchísimo más. De ellos, lo confieso, estoy yo hasta orgulloso, y aunque no quito a Whittier su mérito y le pongo entre los poetas líricos de primera clase, hallo que mi traducción da realce y energía a sus elevados sentimientos*» (a Menéndez Pelayo, Washington, 25 noviembre, 1885).

Estos trabajos de traducción deberán tomar cuerpo en forma de una antología de poetas norteamericanos proyectada por nuestro autor: «*Luego seguiré yo traduciendo, pues tengo el plan de reunir de 50 a 60 composiciones de poetas de aquí y hacer de todas ellas un tomo que publicaré en Nueva York con el título de Ecos de América, donde desde el punto de vista de la poesía, pondré, además, una introducción hablando del genio y carácter, condiciones y singularidades de la civilización yankee. Creo que podrá ser obra curiosa. Los versos serán escogidos entre los de una docena a lo más de los mejores poetas americanos. Aquí hay poetas a centenares, pero no me haré cargo de todos*» (a Menéndez Pelayo, Washington, 17 noviembre, 1885).

En carta enviada a su corresponsal al mes siguiente, Valera cita a los autores seleccionados para su proyecto de edición: «*Los que valen más y de los que yo quisiera poner poesías en mis Ecos de América son: Guillermo Cullen Bryant, Juan Greenleaf Whittier, Ralph Waldo Emerson, Enrique Wadsworth Longfellow, Edgardo Allan Poe, Olivero Wendell Holmes, Jaime Russell Lowell, Walt Whitman y Bayard Taylor*» (a Menéndez Pelayo, Washington, 24 diciembre, 1885).

Estos Ecos de América no llegarán a publicarse en la forma proyectada. Algunas de las traducciones de poemas aparecerán en Canciones, romances y poemas, Madrid.

Tello, 1885. Otras verán la luz, ese mismo año, en colaboraciones remitidas a «El Liberal», «El Album de la mujer», y al «Almanaque de la Ilustración» para 1886 (3).

Algunos de los ejemplares adquiridos en Norteamérica y utilizados por Valera para sus traducciones han llegado hasta nosotros. En la librería de «Ballantyne & Son» situada en el número 428 de la Seventh Street de Washington, adquiere una edición de los poemas de Ralph Waldo Emerson, publicada en 1885 (4), junto a un volumen de obras poéticas de Elizabeth Browning (5). Valera manejará una edición de poemas de Russell Lowell impresa en 1884 (6).

Otros dos títulos pertenecientes a su biblioteca testimonian la preocupación de nuestro autor por perfeccionar sus conocimientos lingüísticos, con un trabajo sobre el inglés cotidiano de Richard Grant (7), y un estudio filológico de George Marsh (8), ambos en ediciones de 1882.

Alejandro Gómez Guerrero

#### NOTAS

- (1) *De Coster, C.*: "Valera en Washington", Arbor, XXVII (1954); *Galera, M.*: "Juan Valera político". Córdoba, 1983; *Galera, M.*: "La gestión diplomática de D. Juan Valera en Washington: Centroamérica y la cuestión de Cuba". Boletín de la Real Academia de Córdoba, de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes, LXIV (1993).
- (2) *Artigas, M.*, y *Sainz Rodríguez, P.*: "Epistolario Valera-Menéndez Pelayo". Madrid, 1946.
- (3) *De Coster, C.*: "Bibliografía Crítica de Juan Valera". Madrid, 1970.
- (4) *Emerson, Ralph Waldo*: "Poems by..." The Riverside Press, Cambridge, 1885.
- (5) *Browning, Elizabeth Barret*: "Poetical works of...". New York: Thomas Y. Crowell & Co.
- (6) *Russell Lowell, James*: "The Poetical works of...". The Riverside Press, Cambridge, 1884.
- (7) *Grant White, Richard*: "Every day english". The Riverside Press, 1882.
- (8) *Marsh, George P.*: "The origin and history of the english language, and of the early literatures it emboides by...". New York: Charles Scribner's Sons, 1882.

LIBRERIA  
**JOSE PORRUA TURANZAS, S.A.**

Doctor Juan Abelló, 35  
28200 San Lorenzo de El Escorial  
Madrid (España)



Tel.: (+34) 91 896 90 85  
Fax: (+34) 91 896 91 90  
e-mail: info@porruaibros.com

FUNDADA EN 1954

LIBRERÍA ESPECIALIZADA EN LIBROS RAROS Y ANTIGUOS QUE TRATAN DE AMÉRICA Y OCEANÍA, ASIA Y LAS ISLAS DEL PACÍFICO, HISTORIA, LITERATURA, CIENCIAS Y EN GENERAL IMPRESOS DE LOS SIGLOS XV A XIX

Anuncia su  
**NUEVO CATALOGO: 1999**

de 1.800 libros antiguos y modernos, ordenados por materias y ampliamente descritos

AFRICA, ASIA Y FILIPINAS	Núm. 1 a 63	LIBROS LOCALES	
AMERICANA		ANDALUCIA	Núm. 1095 a 1117
CALIFORNIANA	Núm. 64 a 86	ARAGON, P. VASCO, NAVARRA	Núm. 1118 a 1146
COLON	Núm. 87 a 100	BALEARES	Núm. 1147 a 1156
MEXICO	Núm. 101 a 181	CANARIAS	Núm. 1157 a 1164
AMERICA EN GENERAL	Núm. 182 a 351	CASTILLAS, CANTABRIA, AST.	Núm. 1165 a 1197
ARTE EN MEXICO, AMERICA	Núm. 352 a 389	CATALUÑA	Núm. 1198 a 1244
ARTE, ARQUITECTURA		EXTREMADURA	Núm. 1245 a 1252
GOYA	Núm. 390 a 411	GALICIA	Núm. 1253 a 1263
VELAZQUEZ	Núm. 412 a 422	MADRID	Núm. 1264 a 1288
ARTE EN GENERAL	Núm. 423 a 526	VALENCIA, LEVANTE	Núm. 1289 a 1319
GUIAS DE ARTE, MUSEOS	Núm. 527 a 574	LITERATURA	
DISCURSOS	Núm. 575 a 590	CERVANTINA	Núm. 1320 a 1340
BIBLIOGRAFIA Y BIBLIOFILIA	Núm. 591 a 671	LIT. ILUSTRADA, BIBLIOFILIA	Núm. 1341 a 1397
CARTOGRAFIA, VIAJES	Núm. 672 a 736	LIT. Y CRITICA LITERARIA	Núm. 1398 a 1556
CIENCIAS		MISCELANEA	
HISTORIA NATURAL	Núm. 737 a 756	DEPORTES, EQUITACION	Núm. 1557 a 1571
MEDICINA	Núm. 757 a 790	ENCUADERNACION	Núm. 1572 a 1582
FISICA, MATEM., ASTRONOMIA	Núm. 791 a 804	FILOSOFIA, ERUDICION	Núm. 1583 a 1603
HISTORIA		GENEALOGIA, HERALDICA	Núm. 1604 a 1619
REYES CATOLICOSY AUSTRIAS	Núm. 805 a 858	GRAMATICA. LENGUA	Núm. 1620 a 1635
HISTORIA DE ESPAÑA	Núm. 859 a 965	MARINA, NAVEGACION	Núm. 1636 a 1649
HISTORIA EN GENERAL	Núm. 966 a 1040	MILITAR	Núm. 1650 a 1671
DISCURSOS	Núm. 1041 a 1080	MUSICA	Núm. 1672 a 1682
INQUISICION	Núm. 1081 a 1094	POLITICA, ECON., DERECHO	Núm. 1683 a 1728
		PORTUGAL	Núm. 1729 a 1763
		RELIGION	Núm. 1764 a 1785
		VARIOS	Núm. 1786 a 1800

*Envío gratuito bajo pedido*

## Los libros que tuvieron los lectores áureos (y 2)

Un artículo de Víctor Infantes

EL autor llevaba años avisando esta obra con la publicación de numerosos trabajos sobre el lector, el libro, la lectura y con una bibliografía continua sobre los "Inventarios" que crecía a cada momento, incorporando las entradas más recientes y los nuevos hallazgos y ediciones; es uno de los pioneros en estos estudios y, como buen catador del testimonio original en los archivos y bibliotecas, posee el ojo crítico necesario para desentrañar el valor real de un documento y enmarcarlo en su razón de ser histórica y cultural. En este libro se recogen algunos trabajos ya publicados con anterioridad, pero posee una coherencia tan evidente, que quien no conociera la aparición de los mismos, esta obra le parecerá un todo perfectamente unitario y podrá leerlo como el luminoso estudio que representa; hoy por hoy, el mejor y más concienzudo trabajo sobre la materia que se ha editado, pero también una obra de referencia donde habrá que volver en busca del dato (de los datos) durante mucho tiempo.

El estudio se articula en dos grandes apartados. Uno, dedicado al enmarque histórico de la materia, donde se abordan los pormenores de las "Bibliotecas particulares en el Siglo de Oro", con una valiosísima introducción sobre sus peculiaridades y sus fuentes de estudio, la "Difusión de la lectura", con los ejemplos de Fray Luis de Granada y el universo del Nuevo Mundo y el análisis pormenorizado de la razón de ser de 16 "Inventarios" concretos, entre 1536 y 1629, representativos de los "Nobles", los "Profesionales", las "Mujeres" y los "Libreros". A lo largo de más de 300 páginas desfilan las peripecias de los libros de condes y condesas, duques y duquesas, príncipes, autores literarios y religiosos, junto a los libreros madrileños Cristóbal López y Miguel Martínez; son sus vidas, su formación, su entorno social visto a través de sus intereses culturales, de sus libros y de sus (probables) lecturas. Es decir, ahora aparecen, frente a ese lector anónimo, colectivo y general al que tanto se recurre como lugar común, unos lectores concretos y determinados, representantes de un espectro cultural y social bastante amplio. El segundo apartado recoge los 16 "Inventarios" en el mismo orden de su estudio precedente, con la identificación y la bibliografía particular de cada *item* (y hay más de 1.600), junto a cuatro valiosos "Apéndices" dedicados a "La evolución del precio de los libros", la "Lista de inventarios de bibliotecas particulares" publicados desde mediados del siglo XV hasta comienzos del siglo XVIII, "Los manuscritos en los inventarios" y las "Obras costeadas por Miguel Martínez", el librero del que antes se analizó su "Inventario". Cierra el libro las "Referencias bibliográficas" utilizadas y la "Bibliografía de obras consultadas" y, lógicamente dos importantes "Índices", el de autores y obras anónimas y el de títulos.

Trevor J. Dadson es consciente de que este estudio es una de las piedras del edificio donde se guarda la memoria hispana de los libros áureos y es uno de los impulsores más decididos de ese *Thesaurus* de los "Inventarios" conocidos y por conocer, que nos dejaron los lectores de esa época; y es además de los que predica con el ejemplo (con muchos ejemplos), porque mientras llegue el día de ese ansiado repertorio, donde muchos investigadores tienen las miras y los esfuerzos concentrados, esta monografía tiene que ser el referente obligado para saber cómo tenemos que trabajar.

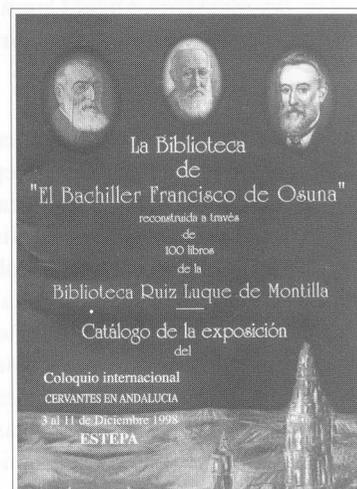
## La Biblioteca de "El bachiller Francisco de Osuna"

LA localidad andaluza de Estepa fue sede del Coloquio Internacional "Cervantes en Andalucía", que incluía una exposición inédita de libros y documentos de la obra de Francisco Rodríguez Marín, más conocido como "El bachiller de Osuna", periodista y estudioso de la obra de Cervantes, que actualmente son propiedad del bibliófilo montillano Manuel Ruiz Luque que es, además, académico correspondiente de la Real Academia de Córdoba. La muestra reunió cien libros y documentos realizados por Francisco Rodríguez sobre la vida y obra de Cervantes.

"La figura y la obra de Francisco Rodríguez Marín —dice José Antonio Cerezo en el catálogo— llenan buena parte de la primera mitad de la presente centuria, una época de formación en los estudios cervantinos a los que él contribuyó de manera muy significativa. Sus ediciones de las *Novelas Ejemplares* y del *Quijote* ambicionaron el calificativo de "críticas", con la consiguiente carga polémica que acompaña —también en la actualidad— el uso de este poliédrico concepto".

La exposición ofreció una panorámica de la actividad literaria de Francisco Rodríguez, sin olvidar su amplia obra de creación, artículos y discursos, prólogos o introducciones: desde un estudio de salmos hasta poemas jocoserios o unas gallardescas "*Reglas para hurtar libros*", que los organizadores no se "atreveron" a exponer. Se mostraron, eso sí, varios ejemplares únicos en tiradas muy cortas y no venales. La mayoría, impecablemente encuadernados, exhibieron lujosas dedicatorias. Todos los ejemplares procedían de la biblioteca del conde de Colombí, ferviente seguidor de la obra de Rodríguez Marín, del que llegó a reunir la práctica totalidad de sus publicaciones, incluso las más raras y peregrinas. En la actualidad, esos fondos pertenecen a Manuel Ruiz Luque, bibliófilo montillano, que aportó los libros.

Entre las obras expuestas estaban: "Auroras y nubes" (Sevilla, 1878), "Juan del pueblo" (Sevilla, 1882), "Historias vulgares" (Sevilla, 1903), "Cervantes estudió en Sevilla" (Sevilla, 1905), "Chilindrinas" (Sevilla, 1905), "Una joyita de Cervantes" (Madrid, 1914), "El yantar de Alonso Quijano el Bueno" (Madrid, 1916), "La verdadera biografía del doctor Nicolás de Monardes" (Madrid, 1925), "Felipe II y la alquimia" (Madrid, 1927), "Los rebuznadores" (Madrid, 1928),...



Esteban Zapata

En Madrid, entre el 11 y el 14 de marzo, organizado por el Gremio de Libreros Anticuuario, en el Hotel Reina Victoria, se celebra la cuarta edición del Salón del Libro Antiguo, con la participación de veintiséis libreros de viejo o anticuarios. Habrá una gran cantidad de documentos, grabados y algunas de las mejores ediciones del libro antiguo español, puestas al alcance de todos. Estarán también presentes, con obras encuadernadas, los maestros Ángel Camacho y Jesús Cortés.



Estarán también presentes, con obras encuadernadas, los maestros Ángel Camacho y Jesús Cortés

## IV Salón del Libro Antiguo

**P**ARTICIPAN en el Salón, además de los libreros madrileños, representantes de diversas comunidades autónomas, hasta sumar veintiséis expositores, reunidos con sus obras selectas, ofrecidas en la misma calma y el refinado espíritu que antaño se respiraba en los «salones»: ambiente que se pretende sea signo de un razonable pasar las horas y las páginas de un libro para que la curiosidad encuentre su apaciguamiento y abra la siempre victoriosa y placentera aventura de leer.

Los libreros participantes en el IV Salón del Libro Antiguo son: Librería Arenal 21 (Madrid), Asilo del Libro (Valencia), Luis Bardón (Madrid), Carmelo Blázquez (Madrid), Guillermo Blázquez (Madrid), Casals (Barcelona), Antonio Castro (Sevilla), Salvador Cortés (S.L. de El Escorial, Madrid), Luis Crespí (Madrid), La Escalinata (Madrid), Gonzalo Fernández Pontes (Madrid), El Filobiblión (Madrid), Fomento (Madrid), Emilio Gómez Santander (San Sebastián), La Ilustración (Madrid), Ízaro (San Sebastián), Libros Madrid (Madrid), Paul Orssich (Londres, Inglaterra), Perellón (Madrid), Manuel del Pino (Barcelona), José

Porrúa Turanzas (S.L. de El Escorial, Madrid), del Prado (Madrid), Santiago (Madrid), Balagué (Barcelona), Luces de Bohemia (Zaragoza) y Perelló (Barcelona).

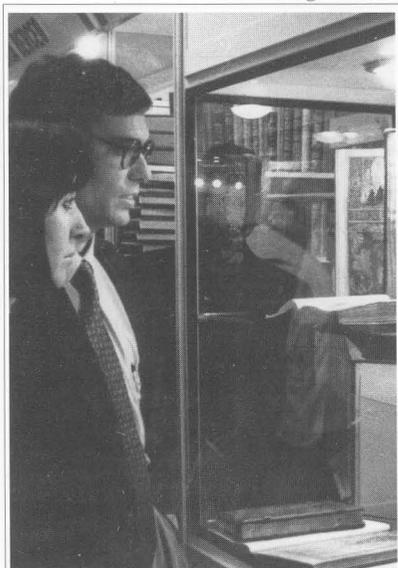
El Salón del Libro Antiguo, animado por un decidido propósito selectivo en su oferta, presenta y ofrece documentos, manuscritos, grabados, incunables y libros en fecunda calma, incitante de momentos abiertos a la paz del espíritu, siempre necesitado del silencio y de tiempo. Así, entre los más de quince mil ejemplares expuestos, joyas bibliográficas que coleccionistas, bibliófilos y público visitante podrán encontrar están: «*Vidas de los filósofos más ilustres*», de Diógenes, editado en Madrid, en 1792; «*Tratado completo de la ciencia del Blason*», de M. Costa y Turell, editado en Madrid, en 1858; «*Primera parte de la crónica general de España...*», de Antón Beuter, editado en Valencia, Imprenta de Pedro Patricio Mey, en 1604; «*Advertencias históricas*», de Luis Salazar y Castro, editado en Madrid, Imprenta de Matheo de Llanos, en 1688; «*Morales de Plutarco*», de Diego Gracián, editado en Salamanca, en 1517; «*Instrucción de mercaderes muy provechosa...*», de Sara-

via de la Calle Veronense, editado en Medina del Campo, por Pedro de Castro, en 1547.

Los libreros participantes en el salón llevan también un extenso «*repertorio*» de Quijotes, obra muy demandada por coleccionistas, cervantistas y público general. Las ediciones más cotizadas son, siempre, las ilustradas.

En la amplia relación de títulos que se ofertarán en los veintiséis stands, se encuentran: «*Repertorio universal de todas las leyes destos Reynos de Castilla...*», de Hugo Celso, obra editada en Medina del Campo, por Juan María de Terranova, en 1553; «*Recopilación de todas las obras...*», de Alonso de Orozco, que vio la luz en Valladolid, en la Imprenta de Sebastián Martínez, en 1554; «*Diccionario biográfico de artistas valencianos*», del barón de Alcahalí, editado en Valencia, por Domenech, en 1879; «*Epítome de la elocuencia española. Arte de discurrir y hablar*», de Francisco Joseph Artiga, obra publicada en Madrid, Imprenta A. Mayoral, 1771.

Es muy recomendable buscar paciente entre los distintos stands. Se pueden encontrar títulos tan intere-



**Aparte de deleitarse contemplando bellísimos ejemplares, es muy recomendable buscar pausado entre los distintos puestos. La sorpresa puede saltar en cualquier momento.**

santes como: «*Discurso sobre los polvos universales purgantes*», de Mathias Beinza, impreso en Bayona, en 1680; «*De rebus gesti Alexandri Regis...*», de Flavius Arrianus, impreso en Pisauri, por Ioanne Sfortia, en 1508, un magnífico post-incunable; «*Comoediae*», de Titus Plautus, editado en Milán, entre 1490 y 1497; «*Crónica de los Reyes Católicos*», de Hernando del Pulgar, impreso en Zaragoza, por Miguel de Suelves, en 1576; «*De Rege et Regis Institutione*», de Juan de Mariana, editado en Toledo, por Petrum Rodericum, en 1599; «*Historia chronológica y genealogica del primitivo origen de la nobleza en España...*», de Joseph Manuel Trellez, impreso en Madrid, en 1760; «*Albun de Costumbre de Todos los Pueblos de Europa*», de Blanchard Pharamon, editado en París, circa 1850, con 125 litografías; «*Nueva recopilación de los fueros...*», editado en Tolosa, por Bernardo Ugarte, en 1696.

Los libreros anticuarios participantes en el Salón también llevan libros y autores mucho más próximos a nosotros en el tiempo: «*Poeta en Nueva York*», de Federico García Lorca, impreso en México, en 1940;

**El Salón del Libro Antiguo, animado por un decidido propósito selectivo en su oferta, presenta y ofrece documentos, manuscritos, grabados, incunables y libros en fecunda calma, incitante de momentos abiertos a la paz del espíritu, siempre necesitado del silencio y de tiempo**



«*A Pablo Picasso*», de Paul Eluard, editado en Geneve-París, en 1944; «*A la pintura*», de Rafael Alberti, impreso en Buenos Aires (Argentina), en 1945; «*Canción*», de Juan Ramón Jiménez, editado en Madrid, en 1935; «*Reality and the poet in spanish poetry*», de Pedro Salinas, editado en Baltimore (USA), en 1940; «*Romancero del destierro*», de Miguel Unamuno, impreso en Buenos Aires, en 1928; «*Voces de gesta*», de Ramón Valle-Inclán, editado en Madrid, en 1911.

Entre los libros que también estarán, figuran: «*Viaje de Ambrosio de Morales por orden del Rey Phelipe II a los reynos...*», impreso en Madrid, por Antonio Marín, en 1765; «*Parte práctica de Botánica...*», editado en Madrid, en la Imprenta Real, en 1784, obra en nueve tomos; «*De rebus gestis a F. Ximeno Cisnerio...*», de Álvaro Gómez de Castro, impreso en Frankfurt, en 1579; «*Manual del encuadernador, teórico y práctico...*», de Sebastián Le Normand, editado en Barcelona, en 1847, por Manuel Sauri; «*The Spanish Forger*», códice sobre pergamino. Gradual español del siglo XVI para uso en Sevilla, iluminado con cuatro páginas

miniadas a toda plana, veintisiete letras capitulares también miniadas y tres bordes; «*Tragicomedia de Calisto y Melibea*», editado en Leyde/Amberes, oficina Plantiniana, 1599; «*Voyage pittoresque en Espagne...*», de Emile Bégin, editado en París, en 1852, con treinta y seis grabados; «*The genuine graphic work...*», de Thomas Cook, impreso en Londres, en 1812; «*Novum Testamentum*», de Erasmo de Rotterdam, editado en Basel, en 1527; «*El tratado de la pintura*», de Leonardo da Vinci, editado en Madrid, en la Imprenta Real, en 1827; «*Despertador de cortesanos*», de Antonio de Guevara, impreso en Amberes, oficina Plantiniana, en 1605; y «*Descriptionis Ptolemai-cae...*», de Cornelius Wyfliet, impreso en Lovaina, en 1598.

En suma, un Salón del Libro Antiguo, el primero de la temporada, muy interesante y atractivo donde encontrar los mejores y más deseados libros que actualmente hay en el mercado. El ambiente del salón invita a un recorrido pausado y atento, lleno de sorpresas.

**Esteban Zapata**

MILÁN - ROMA - LONDRES - MADRID

# Subastas de Libros



**¡ATENCIÓN!**  
**PRÓXIMAS SUBASTAS**  
**19 Y 20 DE ABRIL**

- **Ejecutorias**
- **Acciones**
- **Alta Bibliofilia:** obras de Balthus, Grau Sala
- **Toros:** Autógrafos de Mario Cabré, Manolete, Luís Miguel Dominguín, Arruza
- **Documentos con firmas reales** (Felipe II, Felipe V)

Velázquez, 7. 28001 MADRID

Tefs.: 91 575 43 00 // 575 41 95 Fax: 91 575 38 47

## Encuadernación

ANTONIO  
SANCHEZ S.L.



EDICIONES FACSIMIL  
RESTAURACION - ESTUCHERIA  
EDICIONES DE ARTE  
EN CORDOBAN Y PERGAMINO

C/ Ancha, 26 - 37002 SALAMANCA  
Tel./Fax 923 21 13 64



## LIBRERÍA ANTICUARIA REBEL

Especializada en localización y búsqueda  
Venta por correspondencia o cita previa

Envíe sus desideratas con sus datos,  
para envío de listados o próximo catálogo a:

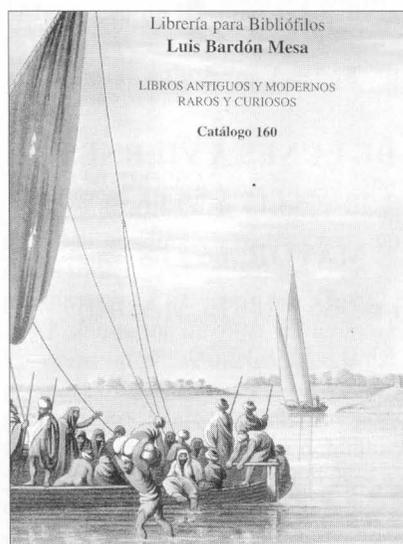
Apartado 132  
Avda. de la Constitución 27 - 1º A  
NOVELDA 03660 ALICANTE

Tel. y Fax: 965 60 03 38

Móvil: 639 64 24 61

E-mail: [jmartine@teleline.es](mailto:jmartine@teleline.es) <http://www.sarrias.com>

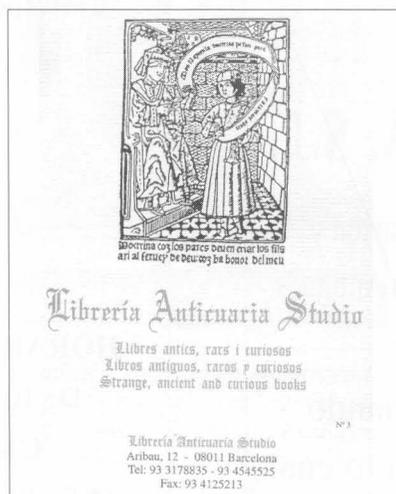
**LUIS BARDON.** Destacamos el "Diccionario geográfico, estadístico, histórico de las islas Filipinas, dedicado a S.M el Rey por los M.M.R.R.P.P Misioneros Agustinos Calzados", por D. Manuel Buzeta y Felipe Bravo; "Viajes del Infante D. Pedro de Portugal en el siglo XV", por Cesar Fernández Duro; "Guatemala" por D. Fernando Séptimo el día de Diciembre de 1808, con 20 grabados sobre Sicilia y Montoya; "El Doncel de Don Enrique el Doliente: Historia caballerisca del siglo quince", por Mariano José de Larra, Fíguro.



**CERVANTES.** Carpeta de grabado "La fuga in Egitto", por don Giandomenico Tiepolo; "Gavilla de Fabulas sin amor", por Camilo José Cela; "Recuerdos y bellezas de España: Mallorca" por D. P. Piferrer; "Mil y una Noches. Cuentos árabes"; "Historia de las operaciones militares, ejecutadas por los exercitos de las potencias beligerantes en Europa, durante la Guerra en el año 1756", traducida del italiano al castellano por Nicolás de Labarte.

**ULTONIA.** De los 216 títulos que comprende, sobresalen "Sucesos de Cádiz desde Sábado primero de Noviembre, que el Inglés entró en la Baya, hasta Sábado ocho del mismo, que salió della", documento rarísimo; "Biblioteca histórico-genealógico asturiana", publicada bajo la dirección de... (Santiago de Chile. Imp. Cervantes) una obra rara; "Juego de cartas" por Max Aub; "Antología de la Poesía Española e Hispanoamericana" primera edición, por Federico de Onís.

**ESCALINATA.** Con 371 títulos. Citamos: "Memorias sobre la historia natural de la isla de Cuba", por Felipe Poey; "Flora de la real expedición botánica del nuevo Reino de Granada", de José Celestino Mutis; "Orígenes de las especies", por Charles Darwin, primera edición.



**STUDIO.** Contiene 1.260 títulos, de los que mencionamos: "Reflexiones Imparciales sobre la humanidad de los Españoles en Indias", de Juan de Nuix y de Perpiñá; "Vida de D. Antonio Agustín". Madrid, Juan Zúñiga, 1734. Por D. Gregorio Siscar; "Varias Antigüedades de España, África", de Bernardo Aldrete, pergamino de época.

**DELSTRE'S.** En su catálogo de invierno, con 268 títulos, presenta entre otros: "Tratado de paz con los Estados Unidos de América", "Real Cédula de S. M. En que se manda observar y guardar el Tratado de Amistad, Límites y Navegación"; "La conjuración de Catilina y la guerra de Jururta", por Cayo Salustio Crispo.

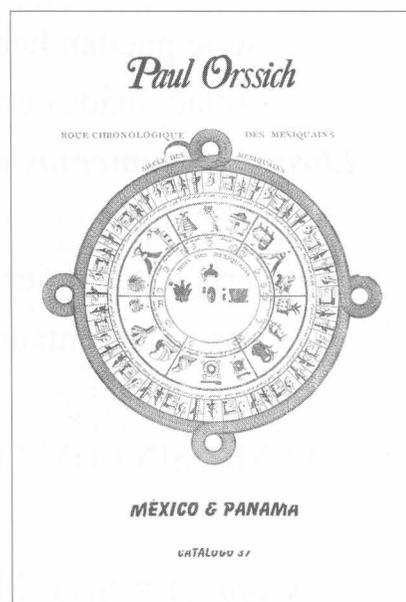
**JIMENEZ-BRAVO.** Tiene 559 títulos de los que destacamos "Las luchas fratricidas de España", de Alfonso Danvila, obra completa; "Diccionario de las palabras anticuadas que contienen los documentos existentes en los archivos generales y municipales de Navarra, y de su correspondencia con el lenguaje actual", de José Yanguas y Miranda.

**CARMEN BOOKS.** Hacemos mención de "Bellezas de la Historia de Cataluña", de Víctor Balaguer, con un grabado en acero; "Viaje a Oriente de la Fragata de Guerra Arapiles y de la comisión científica", de Juan de Dios de la Rada y Delgado.

**JIMENEZ.** Tiene 1.220 títulos. Entre ellos: "Real cedula de S. M y señores del consejo...", "Vicios de las tertulias y concurrencias del tiempo...", por D. Gabriel Quijano; "Tauromaquia o las corridas de toros en España", de Lake Price, explicadas en 26 grabados.

**LIBROS MADRID.** En su catálogo número ochenta con 803 títulos, destacamos "Flores de la Alcarria", de José Pérez y Pérez, muy raro; "Álbum", de colección, con 70 ex-libris de tema antropológico, etnográfico, folklórico; "La imprenta en Lima" de José Toribio Medina; "De cómo conocer, comprender, apreciar, servir y elegir los vinos", de Joaquín de Codina.

**LIBRERÍA DEL PRADO.** Ha editado un catálogo especial con motivo del IV Salón del Libro Antiguo, donde reúne una selección de cien títulos. Entre los que, destacan: "El diccionario vasco de Larramundi", "Descripción del Canal Imperial", por el Conde de Sastago, y "Recopilación de Leyes de Indias, y Silva de varia lección", por Pedro Mejía.



**PAUL ORSSICH.** Dedicó el catálogo a México-Panamá en el que destaca un facsímil de 10 metros de largo, de Eduard Seler, "Comentarios al Códice Borgia". Primera edición en español en tirada de 3000 ejemplares; "Parayso Cvltivado de la mas Senzilla Prvdencia Virtudes practicadas en la Inocentissima Vida del V. Siervo de Dios...", por Ysidro de San Miguel, primera edición en castellano, muy rara. Fue traducida al latín en 1699.

**AVISO**



## **3-B DE BIBLIOFILIA, S.L.**

Sociedad de Asesoramiento, Tasación y  
Valoración de Libros y Documentos Antiguos.



Esta sociedad sigue formando  
DOS BIBLIOTECAS, para lo cual  
estudiará todas las ofertas que  
se le puedan hacer  
relacionadas con  
*libros y documentos antiguos*

Viajaría a cualquier lugar.  
pago al contado.

**¡NO VENDA SIN CONSULTARNOS!**

Contacto: Srta. María  
Tel. y Fax: 91 420 18 16  
Cervantes, 22 - 1º.

28014 MADRID



## **Librería JIMENEZ**

*ESPECIALIDAD EN:*  
**TODAS LAS MATERIAS  
Y EN PARTICULAR JURÍDICAS**  
Publicamos catálogo trimestral  
Correspondencia en cualquier idioma



**HORARIO DE LUNES A VIERNES**

De 10 a 13,30 y de 17 a 20 horas

**CALLE MAYOR, 66 - 68**

TEL.: 91 541 63 86 - 28013 MADRID

FAX: 91 559 32 79

## **LIBRERÍA SANTIAGO**



**Libros antiguos, raros  
y curiosos**

**Solicite catálogo gratuito**

Valenzuela, 6 - B-D

Teléfono: 91 532 96 24 28014 MADRID

# Un poema épico

“La Numantina”, de Francisco Mosquera de Barnuevo. Sevilla, 1612. Imprenta de Luis Estupiñán. Próxima edición en facsímil

FRANCISCO Mosquera de Barnuevo, nacido en Soria antes de mediado el siglo XVI, en el seno de una familia distinguida, escribió el poema épico *La Numantina* (Sevilla, 1612. Imprenta de Luis Estupiñán). La obra, en 4º, contiene doce hojas preliminares, retrato del autor y árbol genealógico, además de elogios poéticos, uno de ellos del hijo del autor, y dos dedicatorias. En la del lector, dice entre otras cosas: «...Y aunque estuve muchas veces por descartarme del verso (porque llegó ya a hallarme lleno de canas el deseo de sacar a luz lo uno y lo otro) todavía por diferenciar los gustos y hacer ventas de recreación con mesa franca para el sentido, le dejé repartido en



jornadas, y referido en el margen los números a que la glosa le corresponde, cosa que si no te saliere tan acertada, tampoco será pecado mi intento. Y pues a ti te ha costado poco y a mí no me ha valido mucho, consolémonos ambos, yo con el amor de la Patria e inclinación de decir bien y hacer notorias tantas noblezas y tú como que tienes la pluma en la mano, ut eules, destruas, et disipes et plantes, borrando, quitando, y añadiendo lo que quisieres, con larga licencia, quedando yo con nuevo deseo de servirte... El poema, en sí, ocupa 371 páginas foliadas, en las que los versos y sus correspondientes glosas en prosa conviven pacíficamente, distribuidos aquellos en quince cantos,



cada uno con un número variable de estancias (octavas reales), que van desde las treinta y tres que tiene el Canto Quinto, en el que la Antigüedad refiere la fiesta de las cuadrillas que en Soria llaman de las calderas, hasta las noventa y cinco del Canto Duodécimo, en el que se narra la venida del Cónsul Hostilio Mancino con contrarios agüeros; los de Numancia le aprietan, hacen con ellos ignominiosas paces, y el castigo que en él hizo el Senado por ellas. La glosa está dividida en 57 capítulos, de los cuales 25 están dedicados a la capital soriana: desde el Capítulo 15, que trata de la Etimología de Soria, hasta el 40, que recoge los Estados de los caballeros hijosdalgo de Castilla y lo que significan las Calderas en los escudos de armas, pasando por los que tratan de los doce linajes de Soria: Santisteban, San Llorente, Santa Cruz, Morales (dos), Barnuevo, Don Vela, Calatañazor y Salvadores (dos). Contemplado desde la perspectiva actual, quizá *La Numantina* tenga más valor histórico que poético, por lo que tiene de contenido erudito y genealógico, ya que para el autor, que en su juventud estudió jurisprudencia y luego, como era común en la época, siguió el ejercicio de las armas, en su madurez, como él mismo manifiesta, volvió a los estudios jurídicos y llegó a ejercer la judicatura, el escribir esta obra resultó casi un entretenimiento.



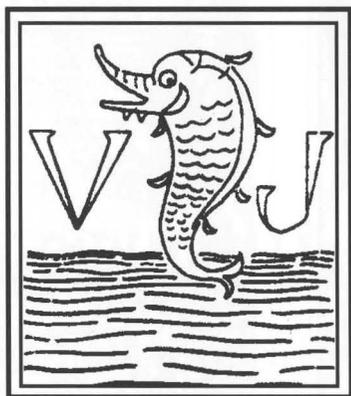
**Librería Anticuaria**  
**EL CAMINO DE SANTIAGO**

SOLICITE NUESTRO CATALOGO  
 Y LISTAS TEMATICAS

C. Fernando González Regueral, n.º 6  
 (A 50 metros de San Isidoro)  
 24003 LEÓN - Tel. y fax: 987 222671

B. de San Julián

# Librería Anticuaria El Renacimiento



**SOLICITE NUESTROS CATÁLOGOS**

– COMPRAMOS LIBROS  
Y BIBLIOTECAS –

**HUERTAS, 49 - Tel.: 91 429 26 17  
28014 MADRID**

# GONZALO F. PONTES

## LIBROS Y GRABADOS ANTIGUOS

Nuñez de Balboa, 19  
Local 1

28001 MADRID

Tel y Fax: 91 435 80 00

Horario: 11 a 14 horas

17 a 20 horas

Sábados: 11 a 14 horas



## GUILLERMO BLAZQUEZ

LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS

Carrera de San Jerónimo, 44 - 1º B  
Teléfono: 91 429 36 38 • Fax: 91 429 50 16  
28014 MADRID

LIBROS ANTIGUOS - VIAJES - AMERICA  
TEMAS LOCALES - GRABADOS  
LIBROS ILUSTRADOS



**COMPRO LIBROS ANTIGUOS Y BIBLIOTECAS**

## LIBRERÍA DE LA ESCALINATA



LIBROS ANTIGUOS Y CURIOSOS  
CATÁLOGOS GENERALES  
Y MONOGRÁFICOS  
COMPRAMOS BIBLIOTECAS

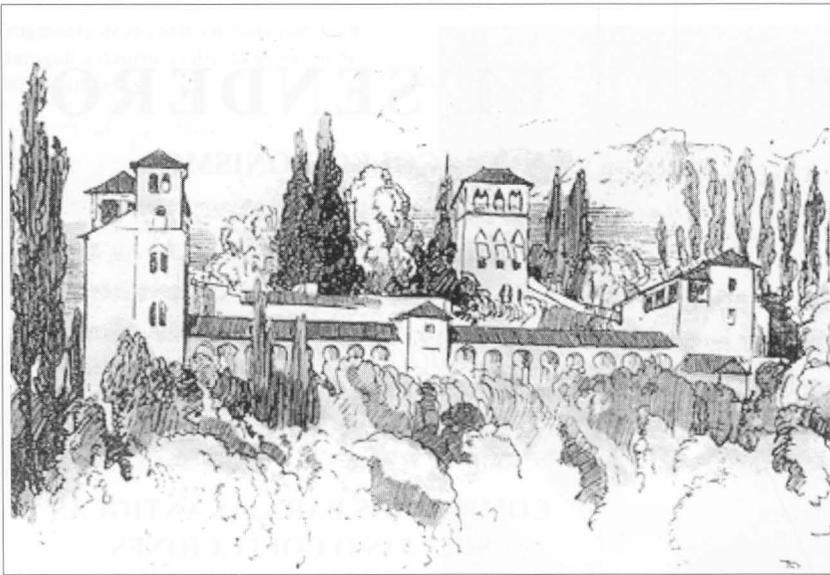
### HORARIO

Martes a Viernes: 10,30 a 13,30 y 17 a 20 h.

Sábados: 10,30 a 13,30

Tel.: 91 541 64 22 • Fax: 91 542 29 51

C/ Escalinata, 7 • 28013 MADRID



## La Granada romántica de Irving

EL día 11 de febrero de 1826, Washington Irving entraba en España por la frontera de Irún. Su estancia uniría su nombre a la Alhambra.

Tras asentarse en Madrid un tiempo, que dedicó a la lectura de obras españolas en distintas bibliotecas y a traducir la obra de Navarrete, investigó la vida de Colón y escribió el borrador de los que sería «*Chronicle of the Conquest of Granada*». Fue un tiempo en el que además disfrutó de la fiesta de los toros, asistiendo también al Museo del Prado.

El 9 de marzo de 1827 Irving llega a Granada por vez primera. Se trasladará después a varias ciudades del sur y regresaría en mayo de 1829 a la ciudad, hospedándose dentro de la fortaleza árabe.

Allí encontraría a Mateo Giménez, «hijo de la Alhambra», de diecisiete años, que se le ofreció como criado y acompañante, que resultaría providencial para Irving como «filón» literario. Mateo Giménez le contó toda suerte de historias locales, reales o falsas, y tradiciones.

Y en la Alhambra Washington Irving parece que tuvo algún romance con una muchacha gitana, Dolores, que le embrujó el alma. de su estancia en Granada, alojado en la Alhambra, nacieron los «*Cuentos de la Alhambra*», su obra más sólida:

«*La narración de mis correrías nocturnas por el viejo palacio es literalmente cierta (...) Todo lo que en a obra se refiere a mí mismo y a los actuales habitantes de la Alhambra es verídico, y no hay en ello sombra de exageración: únicamente me permití la libertad de novelizar las leyendas*».

Las leyendas que noveliza Washington Irving están instaladas adecuadamente en el espacio descrito, de forma muy realista. El escritor ofrece esbozos de la vida española sureña, haciendo comparaciones con las costumbres de otros países, observando la rica cultura popular, llena de aciertos.

Obtiene así una naturalidad en la que lo fantástico parece una consecuencia lógica y verosímil: los románticos «*terrores románticos*» en las habitaciones misteriosas de la Alhambra consiguen un verismo que no se encuentra en el resto de la producción de Irving.

Los «*Cuentos de la Alhambra*» pueden considerarse como un libro de viajes románticos. Irving continúa la tradición de las clases altas europeas, básicamente británicas: viajes formativos de iniciación para desarrollar el gusto por los pueblos, paisajes, costumbres, restos artísticos y literarios... Irving encontró en España, en la Alhambra, ese tiempo pasa-



do, «motor» de la imaginación romántica que les dio un ideal estético, en un espacio imaginario real. La Alhambra era, y es, un espacio mágico, de colores y aromas, evocación árabe de lujos y ensueños. El carácter romántico de «*Cuentos de la Alhambra*» está en la equiparación entre el espacio exterior, escénico, y el interior, psicológico. Irving se dejó guiar por Mateo Giménez para ver lo que quería vez, y no otra cosa.

La presente edición, al cuidado de Guillermo Blázquez, tiene ese regusto romántico añadido de las ilustraciones. Porque los textos de Washington Irving se acompañan de bellas estampas que realizaron los mejores ilustradores románticos que «se dejaron caer» por España: Lewis, David Robert, Vivian, Girault de Prangey...

El libro, en su conjunto, es de una gran belleza, en un formato adecuado para disfrutar de texto (literatura) e ilustraciones (arte).

Esteban Zapata

«*Cuentos de la Alhambra*», de Washington Irving. Selección e introducción de Enric Dolz. Ilustraciones de Lewis, Roberts, Vivian y Girault de Prangey. Edición de Guillermo Blázquez, para BBV Privanza. Madrid, 1998. Edición especial.

# MANUEL DEL PINO

## LIBROS



Especialidad en literatura española, siglos XIX y XX  
(poesía, crítica literaria, ensayo, narrativa).  
Folklore, música y flamenco. Temas locales.  
Postales, carteles y manuscritos

Servicio de ofertas especializadas a clientes

### SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO

Apto. de correos 96.055  
08080 BARCELONA  
TEL.: 93 217 66 51

# EL SENDERO

## COLECCIONISMO

*LIBROS • CARTELES*  
*ETIQUETAS • PUBLICIDAD*  
*CROMOS • CINE*  
*RECORTABLES • TOROS • POLÍTICA*

**COMPRAMOS BARAJAS ANTIGUAS  
SUELTAS O COLECCIONES**

### SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO

TEL.: 91 364 23 62  
C/ POSTAS Nº 26 - 28012 MADRID  
JUNTO PLAZA MAYOR



# Librería Bonaire

**Andrés Ortega del Alamo**  
COMPRA - VENTA DE LIBROS ANTIGUOS

*SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO*

Nave, 21 - Bonaire, 19 • Tel.: 96 352 81 48  
Fax: 96 351 88 67  
46003 - VALENCIA

# LLIBRERIA ANTIQUÀRIA TURMEDA



LLIBRES, MAPES, GRAVATS

*Solicite nuestro catálogo*

*Passatge particular Santa Catalina de Sena, 4*  
*Tel./Fax: 971 72 27 35*  
*07002 Palma de Mallorca*

Fragmento de la carta enviada por Joan Maragall a Azorín, el día 22 de enero de 1901 (inédita).

Ar. D. J. Martínez Ruiz

Muy estimado amigo:  
He recibido su carta y su libro. Su impresión de mis "Vicios y Cautos" me aliena mucho, me estimula y procura hacer lo que la simpatía personal le haga de este momento de un momento.  
Su "diario de un enfermo" me ha sobrecogido por la fuerza plástica de la expresión y la pureza de elocución que tanto corresponde a...



## Azorín, escritor de una nueva generación (en cartas y artículos de Maragall)

Un artículo de: Santiago Riopérez y Milá  
(abogado y biógrafo de Azorín)

LOS artículos, ensayos y libros en torno a la llamada Generación de 1898, se presentan para el estudiante curioso de estos temas literarios como una cantera gigante de sugerencias contradictorias. En la "Bibliografía General" de mi libro "Azorín íntegro" puede rastrearse la evolución histórica del concepto, de su significado y de sus componentes, al margen de que sea propiamente una *Generación*, un *Grupo* o un *espíritu homogéneo*. Ciertamente es que, determinadas características esenciales aglutinan a los escritores que nacen en las horas crepusculares de nuestro imperio colonial; les lanzan a aventuras literarias, políticas, sociales y estéticas afines y casi todas sus obras iniciales ofrecen idéntico germen de preocupación nacional y europea, si bien cada uno de ellos, singularmente, mantuvo su trayectoria propia, y su huella, en el campo de las ideas, debe tener un enjuiciamiento distinto.

Unánimemente se ha señalado a Azorín como sistematizador indiscutible del término, caracteres y escritores integrantes de dicha generación. A Gabriel Maura, como "bautista" de la misma. También se ha indicado por algunos tratadistas —entre ellos, Granjel y Serrano Poncela— una carta de Maragall a Azorín, de 1901, como antecedente clarísimo de esbozo crítico de la "nueva generación", a partir de evocaciones

del propio Azorín, contenidas en su libro autobiográfico "Madrid" —concretamente en el breve capítulo titulado "Maragall"—.

Nos interesa, en el presente trabajo, centrar la total aportación de Maragall a la elaboración del concepto del 98, ya que se ocupa finalmente del mismo en dos cartas dirigidas a Azorín —cuyos originales poseo por donación en 1958 de nuestro querido escritor, de fechas 31 de julio de 1900 y 22 de enero de 1901—, y en sendos artículos aparecidos en el "Diario de Barcelona" —de 31 de julio de 1900 y de 28 de febrero de 1901—. Su criterio, pues, no es anecdótico ni esporádico, como se ha dicho, sino que revela el primer alumbramiento consciente de lo que significa la tendencia literaria de los expresados escritores.

Azorín envió a Maragall, en las fechas de su publicación —1900 y 1901, respectivamente— sus libros «El alma castellana» y «Diario de un enfermo», esbozos de juventud que presagiaban un cambio estético en las orientaciones de la literatura de la época. En cuanto a la primera de las obras, Maragall escribe a Azorín, desde su casa de Barcelona: «...Recibió «El alma castellana» que tuvo Vd. la bondad de dedicarme. No le he dado antes las gracias porque quería acompañarlas, como lo hago hoy, con el artículo que sobre dicha obra me creía en el deber de publicar en >

Se ha indicado por algunos tratadistas —entre ellos Granjel y Serrano Poncela— una carta de Maragall a Azorín, de 1901, como antecedente clarísimo de esbozo crítico de la "nueva generación", a partir de evocaciones del propio Azorín, contenidas en su libro autobiográfico "Madrid"

Despacho, en Barcelona, del poeta catalán Joan Maragall



el Diario de Barcelona, donde colaboro. Lo recibirá usted por este mismo correo; he dicho al público no lo que el libro merece porque no tengo competencia para ello, pero sí cuanto he podido para llamar la atención del público sobre una obra que creo única en su género en España, cuya lectura ha de resultar agradable y provechosa para todo el mundo, y que merece inaugurar una literatura nueva entre nosotros. Para mí tiene la mejor cualidad —y la más rara— que puede tener un libro: el ser vivo».

En el artículo del diario, analiza «El alma castellana»: *«La evocación del alma castellana es poderosa y certera. El libro se lee con avidez... Está escrito en un estilo conciso y palpitante que es hasta raro en la moderna literatura castellana... El señor Martínez Ruiz es un gran nigromante, y, en general, un nigromante despreocupado; es decir, que no se propone hacer valer ni más ni menos que lo que ve, y ve algo de la realidad fundamental de las cosas».*

Pero es con ocasión del «Diario de un enfermo», de Azorín, cuando Maragall perfila ya más nítidamente sus ideas críticas en torno al nuevo grupo de escritores y abstrae de sus obras primerizas inconfundibles líneas de identidad generacional. En torno a esta obra, Maragall expresa importantísimos juicios que suponen una luminosa previsión en carta a Azorín, fechada en su casa, en el barrio barcelonés de San Gervasio, el día 22 de enero de 1901 —antes del artículo publicado el siguiente día 28 de febrero, bajo el título esclarecedor de «La joven escuela castellana».

«Su «Diario de un enfermo» —escribe Maragall— me ha sobrecogido por la fuerza plástica de la expresi-

ón, por la dureza de claro-oscuro, que tanto corresponde a mi reciente visión de la luz castellana. También encontré eso, aunque con temperamento especial, en las «Vidas sombrías», y más recientemente en «La casa de Aizgorri», de Baroja. En algo menos fuerte que he ido viendo suelto por aquí y por allá de otros autores para mí desconocidos me ha parecido ver la misma tendencia; y todo ello, cobijado por «El alma castellana» de usted, empieza a hacerme sospechar si ustedes, los de la nueva generación, han vuelto a encontrar, a fuerza de seriedad y sinceridad, el espíritu inmanente del arte castellano en un nuevo sentido de su lenguaje, el sentido de la sobriedad, cosas una y otra inconocidas o desconocidas —a mi modo de ver— por los escritores castellanos de muchísimo tiempo —exceptando tal vez a Pérez Galdós—, que a fuerza de hacer juegos malabares con la riqueza más superficial de la lengua castellana acabaron por perder su sentido íntimo e hicieron traición en su arte al alma castellana, austera y poderosa por su misma austeridad. Separaron el arte de la vida, que es como hacer flores de papel y frutos de cera; pero lo de ustedes es vivo. Como usted vé, todo esto lo tengo un poco confuso y al aire; necesito ver más y meditar más. ¿No tiene nada publicado Maeztu, que en el breve momento que pude hablarle me interesó mucho? Tal vez en el grupo de ustedes habrá algún otro que tenga verdadera significación y que yo ignore en absoluto. No me lo dejen ignorar. Acabo esta carta a la hora en que acostumbraban ustedes a reunirse en la acera de la Carrera de San Jerónimo, donde tan cordialmente me recibieron y que estoy viendo en este momento; les saludo con efusión y a

---

**Pero es con ocasión del «Diario de un enfermo», de Azorín, cuando Maragall perfila ya más nítidamente sus ideas críticas en torno al nuevo grupo de escritores y abstrae de sus obras primerizas inconfundibles líneas de identidad generacional**

Azorín, en su casa de Madrid, con el autor del artículo, en diciembre de 1958 (inédita).

**Analiza Maragall, con sorprendente visión crítica, la labor de tales escritores y su encuadre en el panorama de la literatura. Apunta como carácter fundamental y distintivo de los mismos su evolución hacia la sinceridad, hacia la expresión directa y viva del sentimiento. Considera a todos ellos, por encima de otra cualquiera estimación primaria, renovadores del lenguaje**



usted especialmente, buen amigo, a quien tanto tengo que agradecer».

El 28 de febrero del mismo año, en el citado *Diario de Barcelona*, aparece un artículo de Maragall titulado sintomáticamente «La joven escuela castellana». Este artículo supjne evidentemente, dentro de la historiografía de la famosa generación, uno de los primeros intentos interpretativos y básicos para el logro de la comprensión del estilo y de la temática de aquellos jóvenes escritores.

Analiza Maragall, con sorprendente visión crítica, la labor de tales escritores y su encuadre en el panorama de la literatura. Apunta como carácter fundamental y distintivo de los mismos su evolución hacia la sinceridad, hacia la expresión directa y viva del sentimiento.

Considera a todos ellos, por encima de otra cualquiera estimación primaria, renovadores del lenguaje, inmersos como estaban en una tradición clásica lingüística, en la cual las ideas se hallaban un tanto inmóviles y petrificadas. Señala como paradigma de tal tradición la figura de Juan Valera y ataca su supuesto clasicismo, estilismo y casticismo, que desembocan claramente, a su juicio, en la afectación expresiva.

Otro tanto ocurre en el caso del cervantismo de Pereda. Ecceptúa, justamente, el mundo literario creado por Galdós. Y destaca ya una mayor naturalidad en Leopoldo Alas, Palacio Valdés, Unamuno y Altamira. Los jóvenes escritores necesitan crearse una personalidad contra la retórica dominante.

«Por esto nos sentimos impulsados a aplaudir la tendencia de la joven escuela —afirma Maragall en su artículo—. Algo dijimos ya en este sentido a propósito de «El alma castellana», de Martínez Ruiz, quien ahora, con su «Diario de un enfermo», ha afirmado nuevamente su personalidad literaria, que vemos for-

marse vigorosamente en su sensibilidad, intensa en la sobriedad de su estilo». Antes de tratar a Baroja, otra figura sobresaliente de la joven escuela, cita a Bernardo G. de Candamo con mesurado elogio.

De Baroja se detiene en «Vidas sombrías» y en «La casa de Aizgorri». De la primera dice: «Es una colección de impresiones vivas, sentidas por un alma de artista y dichas con expresión directa; hay una plasticidad penetrada de sentimiento que prevalece por encima de todas las modas literarias».

De la segunda: «Es ya una obra completa. Es una tragedia vasca moderna; tiene atmósfera; tiene color; cada personaje es alguien que vive, que se mueve con una pasión, que se agita en un medio social característico». Apunta influencias de Ibsen y de Maeterlinch en Baroja.

Si tenemos en cuenta que las primeras sistematizaciones del concepto Generación del 98 datan de 1910 en adelante —precisamente en una serie de artículos publicados por Azorín en el diario «ABC», no cabe la menor duda que tanto las cartas citadas como las crónicas publicadas por Maragall, suponen un atisbo certero, una formidable intuición crítica, y que cabe señalar a las mismas como el primer hito interpretativo de una nueva forma de expresarse literariamente, en las coordenadas de la autenticidad y de la sobriedad.

Ya Azorín había señalado en 1941 que tales documentos podían ser muy útiles en el estudio de ese grupo de escritores, porque en ellos se observa finalmente lo que los tales escritores iban a representar en España. En el Centenario de la famosa generación, cartas y crónicas adquieren de nuevo misteriosa actualidad. A ella, uno el recuerdo entrañable de mi amistad con Azorín, y la emoción de repasar, sobre la mesa de mi estudio, la letra enérgica y clara del gran poeta catalán.



## LIBRERÍA CÓDICE

Libros antiguos, raros,  
curiosos, descatalogados,  
facsimiles

SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO

TLF.: 91 420 03 06 FAX: 91 420 14 51

C/ Moratín, 8  
28014 Madrid

COMPRAMOS LIBROS ANTIGUOS  
NOS DESPLAZAMOS A TODA ESPAÑA



## LIBRERÍA DEL PRADO

COMPRA Y VENTA DE LIBROS  
ANTIGUOS, AGOTADOS Y CURIOSOS

GRABADOS, ARCHIVOS, MANUSCRITOS,  
DIBUJOS, CARTELES, TARJETAS POSTALES,  
DOCUMENTOS Y CURIOSIDADES

---

Servicio de ofertas especializadas a clientes  
SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO

---

C/ del Prado 5  
28014 MADRID  
Tel : 91 429 60 91  
<http://www.jet.es/prado/index.htm>  
email: [libprado@jet.es](mailto:libprado@jet.es)



=====  
Venta  
por  
catálogo  
=====

Apartado 624  
Teléfono: 972 20 13 14  
17080 GIRONA



## LIBRERÍA ANTICUARIA CORTÉS

SOLICITE  
NUESTRO CATÁLOGO

Historia, humanidades y temas locales

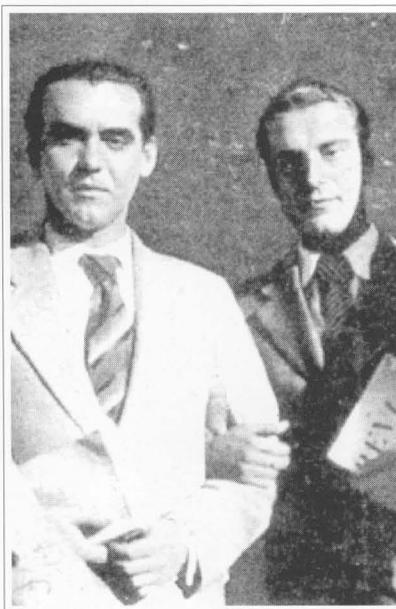
*Pablo Picasso, 49  
Urbanización Felipe II  
28200 San Lorenzo de El Escorial  
(MADRID)  
TEL.: 91 890 60 53*

# TRES COLUMNAS pAtrIcIA mOntErO

Cotilleos literarios - esparrames - exposiciones de interés - libros de bibliofilia - mandangas - venenos - vanidades - extrabogavancias - tontadas - horroris causa - ...eh...

**E**L presidente del Gobierno, José María Aznar, debe estar convencido de que manda, y mucho, en España. Y no ha tenido mejor ocurrencia que, en la pasada remodelación de Gobierno, quitar de en medio a **Esperanza Aguirre**. Su decisión sólo puede interpretarse como una puñalada traperera a los periodistas que nos ocupamos de eso que se llama Cultura. ¡Y eso no se hace! Nuestra querida Nancy Aguirre, frívola e ignorante donde las haya, —cómo lloraba la probe!— daba mucho juego, llenaba mucho espacio en las páginas culturales con sus sandeces, meteduras de pata, tonterías varias y general incultura. Y «charlotín» Aznar va y la envía a la presidencia del Senado, a la cámara alta —también llamada cámara tonta—, «cosa» inservible y que cuesta mucho dinero a los contribuyentes. ¿Qué va a ser ahora de los asesores de Esperanza Aguirre, Manolito e Isabelita, tan despistados e incompetentes ellos? Mal, muy mal, señor Aznar. Salvo que su decisión esté vinculada a la magnífica biblioteca que tiene el Senado. ¿Esperanza Aguirre ha sido enviada al Senado para que lea, lea mucho y se entere un poquito de qué va la vaina?

**U**NA de las obras emblemáticas de **Federico** (García Lorca, por si hay dudas) es «*Poeta en Nueva York*». Ahora se ha hecho una nueva edición (tres mil ejemplares) en castellano-inglés, con doce dibujos inéditos de **Rafael** (Alberti, por si hay dudas), plasmados a inicios de la década de los Noventa. El volumen, de 200 páginas, tiene formato cuadrado y sobrecubierta. Las litografías de Alberti han sido adquiridas por el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (CAAC) y han sido depositadas



en la sección de Arte del Museo de Cádiz. La traducción al inglés se ha hecho a partir del manuscrito original, hallado recientemente en México.

**E**L mundillo editorial español va a la deriva, sin rumbo fijo. Los responsables de edición tienen el cupo completo para el 99, con «*escaparates*» que se renuevan cada mes, a lo loco. Hay autores, nuevos e inéditos, que se las ven y se las desean para publicar, mientras se insiste en los mismos, en los de siempre, que dan la barrila con lo mismo, siempre. Y en esta locura, hay autores consagrados que deben sufrir, además, la ignominia de (no) ver sus «*Obras Completas*» contra su expresa voluntad. Le ha ocurrido al fallecido **José María Valverde**. Cierta editorial, sin ningún peso específico, ha publicado sus «*Obras Completas*» pese a que dejó escrito en sus «*Poesías reunidas*» (1945-1990) que eran una «*cosa diversa de unas poesías completas que no pienso publicar nunca*». Su deseo no ha sido respetado y, ahora, su hija, Clara Valverde, está en Tribu-

nales de Justicia, ¡Pobre mujer, no sabe lo que es la justicia en España! La voluntad de José María Valverde ha sido agraviada. El daño está hecho, sin posibilidad de resarcimiento (el resarcimiento económico no es resarcimiento). La mala editorial, responsable del hecho, quedará impune. Es lo normal en España.

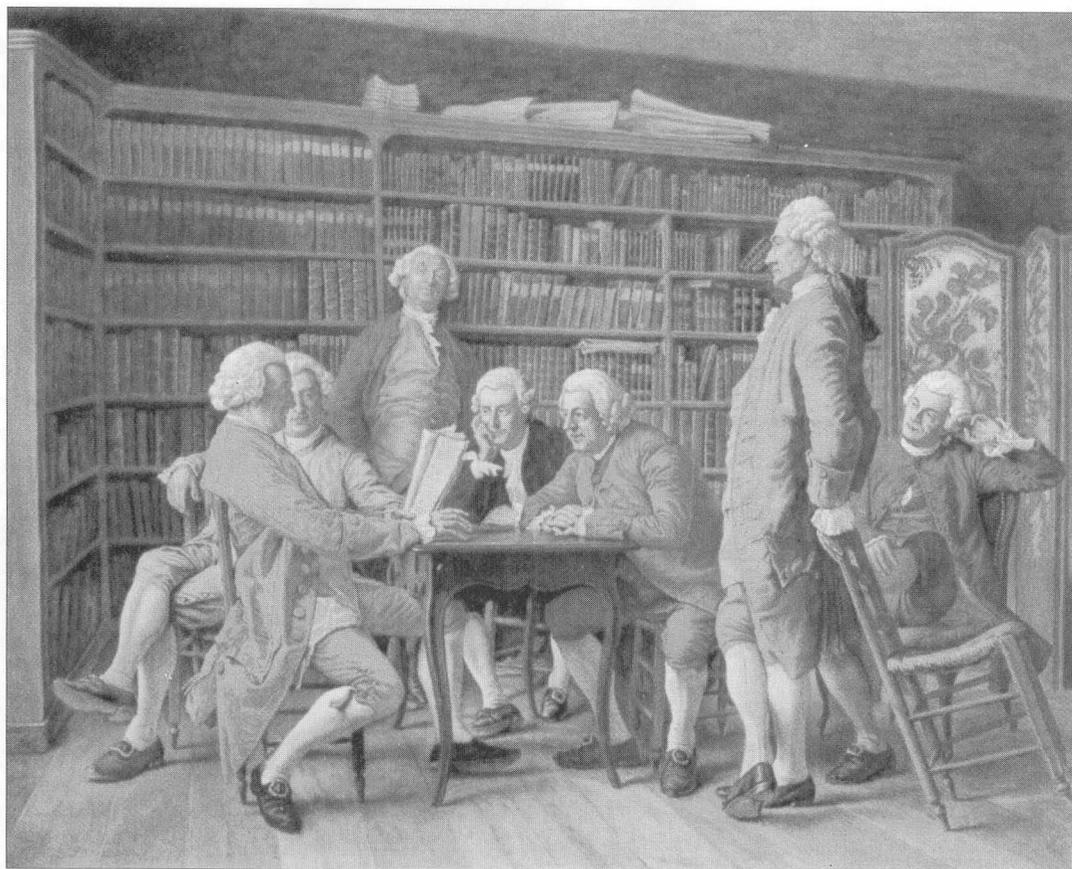
**E**L Instituto de México en España está desarrollando una importante labor cultural. Ofrece conferencias, cine y exposiciones. Una de las más interesantes es la muestra fotográfica de **Pablo Ortiz Monasterio**, «*Idolatrías*», hasta el 12 de marzo.



**L**A Real Academia cabalga desbocada. Ahora pretende «*revisar*» las leyes. El ínclito **García de la Concha** ha declarado: «*Estamos trabajando en un convenio para enviar leyes desde el Parlamento a la Academia con el fin de revisar el lenguaje y hacerlas más comprensibles*». ¡Toma ya! En este país sobran leyes... y las que hay, se deberían cumplir. El resto, son mandangas, don Víctor.

# IV Salón del Libro Antiguo

MADRID DEL 11 AL 14 DE MARZO DE 1999



## GRAN HOTEL REINA VICTORIA

(Plaza de Santa Ana, 14)

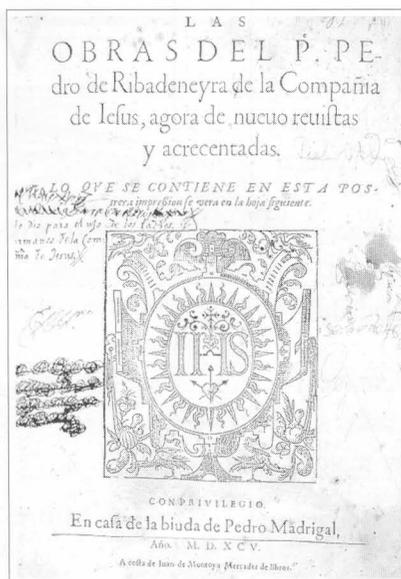
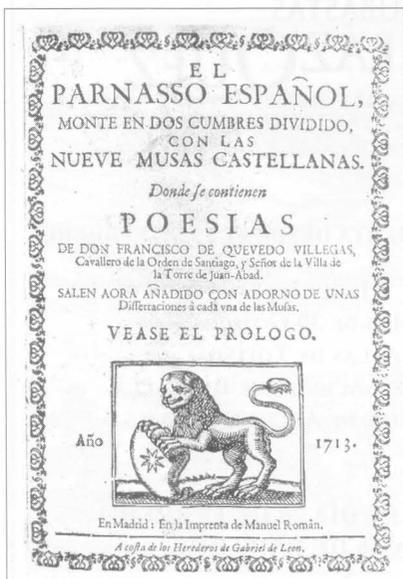
Jueves, día 11  
INAUGURACIÓN 18:00 horas  
Viernes y sábado  
DE 11:00 A 21:00 HORAS  
Domingo  
DE 11:00 A 19:00 HORAS

Organiza:

**GREMIO MADRILEÑO DE COMERCIANTES DE LIBROS USADOS**

## Fernando Durán, Libros y Manuscritos

### Enero: de todo un poco, con mucha calidad



EN la primera subasta del año, celebrada en Fernando Durán Libros y Manuscritos, de Madrid (C/ Lagasca, 7), la número 161, se ofertaron hasta 600 lotes: colecciones de libros, autógrafos y manuscritos, primeras ediciones, inédito de Camilo José Cela, guerra civil, gastronomía, incunables, góticos castellanos, fotografías, tarjetas postales, mapas y carteles...

El «*Isagoge ad Laudes...*», de J. Felici, libro relacionado con la monarquía española, editado en Lisboa, en 1613, pasó de 30.000 a 90.000 pesetas.

El «*Isidro. Poema castellano*», de Lope de Vega, en tamaño octavo, con grabado en portada, editado en Barcelona por Anglada, en 1608, alcanzó las 380.000 pesetas. La obra «*De Re Militari*», de Diego Gracián, editado en Barcelona por C. Bornat, en 1565, subió hasta las 180.000 pesetas.

El gótico castellano «*Camino del cielo...*», de Luis de Alarcón, con el texto en letra gótica, editado en Granada, en 1550, alcanzó el medio millón de pesetas.

La obra «*The works*», de Ben Johnson, seis volúmenes en tamaño cuarto, con láminas grabadas, editado en Londres, en 1716-17, se cotizó en 85.000 pesetas.

«*El Parnaso español, monte en dos cumbres...*», de Francisco de Quevedo, en dos volúmenes, con láminas grabadas, con ex-libris y

super ex-libris del Earl of Roden, editado en Madrid, por M. Román, en 1713 y 1716, se cotizó en 190.000 pesetas.

Las «*Rimas de Lupercio*», de Bartolomé Leonardo de Argensola, primera edición de Zaragoza, de 1634, alcanzaron las 85.000 pesetas. Las «*Epístolas familiares...*», de Antonio de Guevara, editadas en Madrid, en 1673, se pagaron en 110.000 pesetas. El «*Epitome thesauri...*», obra sobre numismática, editada en Lugduni, en 1553, se cotizó en 140.000 pesetas.

La «*Crónica de los reyes de Navarra*», primera edición de 1843 (Pamplona), pasó de 38.000 a 85.000 pesetas. El incunable «*Practica... medicine...*», de Valesci de Tarenta, editado en Ludguni por Iohanem Trechsel, en 1490, pasó de 40.000 a 160.000 pesetas.

El «*Homenaje a Menéndez Pidal*», obra en tres volúmenes de varios autores (Madrid, 1925), con retratos, ilustraciones y música anotada, con ex-libris de Givanel, alcanzó las 80.000 pesetas.

El manuscrito «*Libro de versos de Joseph Miramunt*», una colección de partituras para órgano de la segunda mitad del XVIII e inicios del XIX, pasó de 15.000 a 120.000 pesetas. El «*Ensayo de un catálogo de ex-libris Ibero-americanos (siglos XV y XIX)*», obra en dos volúmenes de Francisco Vindel, editada en Madrid, en 1952-53, alcanzó las

140.000 pesetas. Las «*Antigüedades... de Sevilla*», de Rodrigo Caro, editado en Sevilla por A. Grande, en 1634, se cotizó en 140.000 pesetas.

La «*Varia comensuración de...*», de Juan de Arfe, obra que trata del origen de la geometría, editada en Madrid, en la Imprenta Real, en 1806, alcanzó las 190.000 pesetas. Los «*Bocetos del Instituto de Jovellanos*», de P. Acebal, editados en Gijón, en 1878, subieron hasta las 120.000 pesetas.

El manuscrito con licencia del obispo de Burgos, preceptor de Juan II, fechado el 25 de enero de 1434, se cotizó en 90.000 pesetas. Las «*Reglas y establecimientos de la Orden de Santiago...*», del siglo XVIII, se cotizaron en 150.000 pesetas.

Un conjunto de 318 fotografías de la guerra civil española (1936-39) y primeros años de la postguerra, se pagaron en 170.000 pesetas. Los «*Anales de Aragón...*», de Diego Josef Dormer, editado en Zaragoza, en 1697, alcanzaron una cotización de 90.000 pesetas.

«*Las obras*», de Pedro de Riadeneira, primera edición, editado en Madrid en 1595, subió de 350.000 a 550.000 pesetas. La «*Historia de la villa y corte...*», de José Amador de los Ríos, editado en Madrid (1861-64) se cotizó en 120.000 pesetas.

H. Ramos

## COLUMNAS DE HÉRCULES

### LIBROS Y DOCUMENTOS ANTIGUOS



Historia de España y  
Antiguo en general

Catálogo  
bimensual  
de novedades

Listas temáticas  
personalizadas sobre  
cualquier materia

### SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO

Visitas exclusivamente  
previa concertación de cita

C/ Hilarión Eslava, 34 - 4ºA. 28015 Madrid

Tlf: 91 549 18 14

Mañanas: Contestador Automático

Tardes: Atención Personalizada

## SUBASTAS VELÁZQUEZ

ARTE LIBROS  
ANTIGÜEDADES

EXPOSICIÓN ABIERTA DESDE EL 15 DE FEBRERO

- INCUNABLES
- MÁS DE 30 GÓTICOS
- ATLAS DE TOFIÑO
- ENCUADERNACIONES DE BRUGALLA
- INÉDITOS DE ANGEL GAVINET

SUBASTA EL DÍA 25 DE FEBRERO  
A LAS 6 DE LA TARDE

*Ponemos a su disposición los más cualificados  
conocedores del mercado del libro y los manuscritos antiguos*

### SUBASTAS VELÁZQUEZ

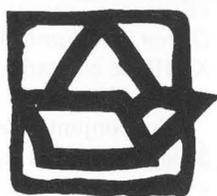
Velázquez, 15 - 1º Izqda.  
28001 • MADRID

TEL.: 91 577 82 57 • FAX: 91 781 03 22

## LLIBRES DEL MIRALL

BARCELONA

COMPRA-VENTA DE LIBROS



### PRIMERAS EDICIONES

LITERATURA S. XIX Y XX  
ARTE, VIAJES

CATÁLOGO GRATUITO

TEL. / FAX: 93 301 60 15

## Paul Orssich

2 St. Stephen's Terrace  
South Lambeth  
LONDON SW8 1DH

Tel.: 44 171 787 0030

Fax: 44 171 735 9612

E-mail: paulo@orssich.com

Visitantes bienvenidos por cita previa

Libros antiguos relacionados con España  
y temas hispánicos. Mapas y Grabados

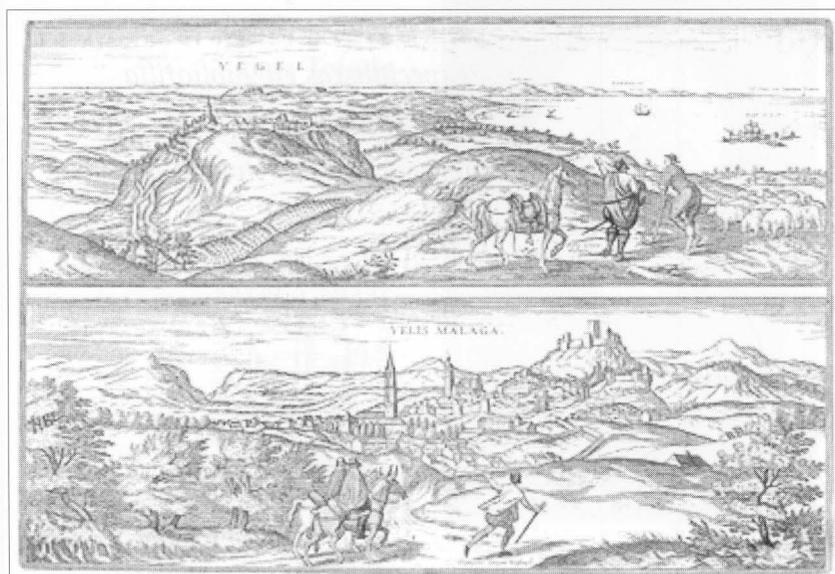
Solicite mis catálogos

También en Internet:

**www.orssich.com**

## Durán Subastas de Arte:

## Enero: una subasta discreta y muy curiosa



EN la primera subasta (la número 334) de libros y manuscritos, de enero de 1999, celebrada en Durán Subastas de Arte, de Madrid (C/ Serrano, 12), se ofertaron hasta un total de 833 lotes. La subasta se caracterizó por la discreción y la eficacia: no hubo piezas supercaras, aunque los lotes caían, uno tras otro, del lado de los compradores.

El *"Jurídico discurso por... sobre la inmisión en possession del marquesado de Pons..."*, del marqués de Villazor, impreso en Barcelona por Rafael Figueró, en 1691, se cotizó en 135.000 pesetas. La *"Controversia de Revelationibus..."*, de Eusebio Amort, editado en Augsburgo, en 1749, en la que el jesuita ataca a la *"Mística Ciudad de Dios"*, de sor María de Jesús Agreda, cubrió las 300.000 pesetas iniciales. La *"Geometría de la letra romana..."*, de Francisco Assencio, editado en Madrid por Andrés Ramírez, en 1780, se cotizó en 150.000 pesetas. Los *"Apuntes arqueológicos, Armas y armaduras..."*, de J. Bernardet, impreso en Cádiz, Revista Médica, en 1891, cubrió las 100.000 pesetas. El *"Petri Ciaconi Toletani..."*, de Pedro Chacón, impreso en Roma, en 1608, relacionado con pesos y medidas, se pagó en 150.000 pesetas. El *"Estado Militar de España. Año de 1817"*, editado en la Imprenta Real, se cotizó

en 100.000 pesetas. El *"Gobierno político Económico de los Teatros de esta Corte..."*, editado en Madrid por Hilarión Santos Alonso, en 1785, cubrió la puja inicial de 250.000 pesetas. El *"Atlas histórico de Terra Santa..."*, de A. Houze, editado en Barcelona, en la Imprenta de Brusi, en 1840, se cotizó en 175.000 pesetas. El *"Tractatus de Globis Coelesti..."*, de Roberto Hues, del siglo XVII, alcanzó las 120.000 pesetas. La *"Historia de la Suecia y Noruega..."*, de J. Le-Bas, editado en Barcelona, en la Imprenta de la Guardia Nacional, en 1839, se cotizó en 125.000 pesetas. El *"Desafío literario"*, de Ángel Luque, impreso en Lima (Perú), en 1813, cubrió la puja inicial de 100.000 pesetas.

El *"Açores Insulae"*, grabado de Ortelio, de 1584 (44 x 55 centímetros), pasó de 35.000 a 130.000 pesetas. La *"Relación de las Epidemias de calenturas pútridas y malignas..."*, de José Masdevall, un dictamen ecológico muy interesante, editado en Madrid, en 1796, sobre epidemias registradas en el principado de Cataluña en 1783, se cotizó en 175.000 pesetas. Las *"Aplicaciones de la Sugestión hipnótica a la pedagogía..."*, de Abdón Sánchez-Herrero, con ocho heliografías y diez fotograbados, editado en Valladolid, por Hijos de J. Pastor, en 1889, cubrió la

puja inicial de 70.000 pesetas. El *"Tableau de la vie... Richelieu y Mazarino..."*, editado en Colonia por Pierre Marteau, en 1694, que contiene un largo poema: *"París ridículo..."*, cubrió la puja inicial de 115.000 pesetas. El *"Tesoro político..."*, editado en Vicenza, en 1602, que hace un recorrido por la organización política de España, Portugal, Francia, Roma..., se cotizó en 145.000 pesetas.

Un conjunto de once impresos vallisoletanos, en un volumen, de la Sociedad patriótica *"Amigos de la Constitución"*, de 1820, reunidos en 1841, cubrió las 150.000 pesetas iniciales.

El *"Sermón histórico y panegirico..."*, de Antonio Vieyra, dirigido en el cumpleaños de la reina, impreso en Lisboa, por Ioam da Costa, en 1668, en pergamino original, obra bastante rara, pasó de las 110.000 pesetas iniciales a 160.000 pesetas. La obra *"De poematum cantu et Viribus rytmi..."*, de Isaac Voss, con grabados en el texto, editado en Oxford, en 1673, cubrió la puja de 145.000 pesetas.

En conjunto, se puede afirmar que la subasta fue muy interesante y atractiva, poco espectacular, aunque muy eficaz y rentable, tanto para los compradores (libreros en su mayoría) como para los subastadores.

Hermógenes Ramos

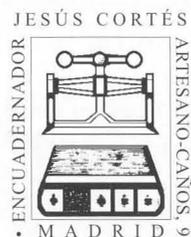
## Sergio Robles Salgado

Restaurador de libros y documentos

Papel, Pergamino, Encuadernaciones  
Archivos, Bibliotecas  
Particulares

C/ Muro, núm. 33, 2º C  
31500 TUDELA (Navarra)  
Tél y Fax: 948 41 21 89

*Encuadernaciones de Arte y Sencillas  
Antiguas y Modernas  
Especialistas en Bibliofilia  
y Pergaminos Antiguos  
Restauración y todo tipo de estuches*



## Jesús Cortés

*Caños del Peral, 9 - Tels.: 91 547 00 27 - 542 15 36  
28013 Madrid*



# LIBRERIA SANCHEZ

FUNDADA EN 1953

**COMPRA-VENTA DE LIBROS ANTIGUOS,  
RAROS CURIOSOS Y AGOTADOS**

*Tebeos, postales, cartas*

*Documentos, cédulas*

**Todo tipo de papel antiguo**

**VISITA A DOMICILIO  
NOS DESPLAZAMOS A TODA ESPAÑA**

**Roger de Flor, 270. 08025 BARCELONA  
Teléfonos: 93 458 49 80 - 436 13 98 - 908 49 19 71. Fax: 93 458 49 80**

**Magnífica  
exposición  
del encuadernador  
Luis Tejada**

## **Las portadas parlantes**



EN el histórico edificio de la Biblioteca Bidebarrieta, de Bilbao (Vizcaya), se presentó la exposición de encuadernaciones artísticas «Las portadas parlantes. Koldo Tejada», un conjunto de treinta y una piezas en las que los contenidos de los libros se anticipaba en las portadas, mediante sobrios y despersonalizados tratamientos expresivos. La encuadernación debe «mirar» al lector, invitarle a la lectura. Un exceso de ornamentación en la encuadernación puede llevar a maravillosas frivolidades.

La encuadernación artística actual, que empieza a ser conocida por el gran público, presenta un conjunto de interrogantes sobre su significado, en un «cibermundo» que manifiesta, en determinados sectores, un gusto propio de hombres ilustrados. Luis Tejada manifiesta una respuesta a estos interrogantes: «La encuadernación artística, a diferencia de otras artes menores como la orfebrería o la cerámica, es el ámbito de lo condicionado. Su razón de ser surge de la admiración y respeto que suscita el libro como símbolo del saber y del espíritu humanos. Debido a ello, se le protege y realza. La encuadernación elabora así, subsidiariamente pero en contacto con lo más vivo del pensamiento y del arte, sus encendidos homenajes».

La exposición no presentó una unidad temática, aunque quien conoce al encuadernador, supo que había un oculto y subjetivo hilo conductor: los libros más queridos y admirados por Luis Tejada.

Así, se pudo contemplar: «Los primitivos habitantes de España», de G. Humboldt (1879); «El pueblo euskalduna», de Telesforo Aranzadi (primera edición, de 1889); «Vida de Don Quijote y Sancho», de Miguel de Unamuno (primera edición, de 1905); «El hombre primitivo en el País Vasco», de J. M. Barandiarán (primera edición, de 1934); «No toda es visión la de los ojos abiertos», de Macedonio Fernández (primera edición, 1928); «El joven marino», de Luis Cernuda (primera edición, 1936); «El pasajero, peregrino español en América», de José Bergamín (primera edición, 1943); «Poeta en Nueva York», de Federico García Lorca (primera edición, 1940); «El roto», de J. Edwards Bello (primera edición, definitiva, 1927); «El desierto», de Horacio Quiroga (1924); «Tierra de nadie», de Juan Carlos Onetti (1941); «Los versos del capitán», de Pablo Neruda (1969); «Poesía completa», de José Lezama Lima (1985); «Paisajes del alma», de Miguel Unamuno (primera edición, 1944); «Robinson Crusoe», de Daniel Defoe (1945); «Maruja

Mallo», de Ramón Gómez de la Serna (primera edición, 1942); «Le poète assassiné», de Guillaume Apollinaire (primera edición, 1916); «Les pas perdeus», de André Bretón (primera edición, 1924); «Miserable miracle», de Henri Michaux (primera edición, 1956); «Les tarahumara», de Antonín Artaud (1955); «L'Art et la mort», de Antonín Artaud (primera edición, 1929); «Les voix du silence», de André Malraux (primera edición, 1951)...

Otra de las cuestiones que interesan, y mucho, a Luis Tejada, está relacionada con la palabra «artística», añadida a encuadernación, como si este noble arte ligatorio precisara de un calificativo añadido: «Si convertimos las cubiertas del libro en un lienzo o en un artefacto escultórico, y eso no es nada fácil, el libro queda literalmente pulverizado. He preferido acudir, por el contrario, en la planificación de las portadas a procedimientos conceptuales propios del diseño gráfico. El acertado manejo de una gramática de base semiótica evita las arbitrariedades y genera claros y convincentes diseños».

En las encuadernaciones artísticas —señala Tejada— es bastante difícil traducir y aplicar principios gráficos.

La belleza y la sensualidad de la piel, las aplicaciones del oro mediante hierros, son valores con los que el encuadernador debe contar a priori porque generan distorsiones en la escala gráfica.

También deben estar atentos a la tridimensionalidad articulada del libro, y a las importantes cuestiones tipográficas, apenas tratadas. Porque los logros estéticos de las vanguardias artísticas, del diseño y la arquitectura del siglo XX, han proporcionado fructíferas reflexiones, aunque también abundantes trivializaciones en el, hasta hace muy poco, cerrado mundo de la encuadernación. En cualquier caso, las indagaciones, muy atractivas, siguen abiertas. Luis Tejada nos ha ofrecido una muestra de su obra, sus portadas parlantes, para deleite y reflexión.

**Esteban Zapata**

ENTRE el miércoles 21 y el sábado 24 de abril, se celebra en Cádiz, en el Palacio de Congresos y Exposiciones, el Primer Congreso Nacional sobre Bibliofilia, Encuadernación Artística, Restauración y Patrimonio Bibliográfico, bajo el epígrafe «El libro como objeto de Arte». El mismo día 21 se inauguran las exposiciones «...Y la Artesanía se hizo Arte: El Taller de Galván, 1949-1999» y «La artesanía de la encuadernación». El día 22 se inaugura la Muestra de los encuadernadores que optan al I Premio Nacional de Encuadernación Artística José Galván 1999. La finalidad del Congreso es convocar a todos los amantes y profesionales del mundo del libro para que, durante unas jornadas, compartan y profundicen sobre unos temas infrecuentes: la bibliofilia, la encuadernación y la restauración y conservación del patrimonio bibliográfico. La estructura del congreso se perfila en cuatro bloques temáticos: Restauración y conservación del patrimonio bibliográfico; Bibliofilia y librerías anticuarias; Encuadernación artística, y El patrimonio bibliográfico desconocido. Con el desarrollo de estas sesiones científicas, se ofrece un foro adecuado para que los profesionales relacionados con estas materias den a conocer el resultado de sus experiencias, estudios e investigaciones, algo que, hasta el momento, no era posible dada la temática generalizada de los congresos relacionados con el libro y las bibliotecas.

El congreso se celebrará cada dos años y coincidirá con la convocatoria del Premio Nacional de Encuadernación Artística José Galván (ver NOTICIAS BIBLIOGRÁFICAS, número 65), y la Muestra de Libreros Anticuarios Ciudad de Cádiz, junto con una exposición retrospectiva de la obra de los grandes encuadernadores españoles.

Durante la celebración del congreso se desarrollarán diferentes talleres. El de encuadernación se encargará de «Los trabajos de las escuelas de encuadernación»; el aula-taller de encuadernación artística se detendrá en «Dorado clásico y de cortes», por Antonio Galván Cuéllar, de Cádiz; «El mosaico», por Ramón Gómez, de Barcelona, y Vicente Cogollor, de Madrid; «Nuevas estructuras y nuevos materiales», por Ana Ruiz Larrea, de Madrid; «Papeles pintados», por Montserrat Buxó, de Barcelona, José Galván Cuéllar, de Cádiz, y Manuel Marín, de Madrid; «Nuevas realidades», por Manuel Bueno Casadesus, de Barcelona, y «La formación profesional del encuadernador en España», por María José Pita Gherardi, de Madrid. El aula-taller de restauración se ocupará de «Procedimientos mecanizados», por Vicente Viñas, del Instituto del Patrimonio Histórico Español, de Madrid; «Sistemas manuales», por Eulalia Bellón, del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico Español, de Sevilla; «Restauración de encuadernaciones», por Ninfa Avila, del Instituto del Patrimonio Histórico Español, de Madrid; «Restauración del pergamino y sellos», por Andrés Serrano, del Instituto del Patrimonio Histórico Español, y «Técnicas de restauración», por Tecnihispania, de Madrid.



## El Libro como objeto de Arte

### Primer congreso nacional sobre Bibliofilia, Encuadernación artística, Restauración y Patrimonio Bibliográfico

El día 21 de abril, José Viñas, del Instituto del Patrimonio Histórico Español, mantendrá la ponencia «La conservación y restauración del patrimonio bibliográfico: criterios y técnicas». Por la tarde está prevista una mesa redonda sobre «Restauración y conservación del patrimonio bibliográfico», en la que intervendrán: Javier Peinado, director de la Escuela Superior de Conservación y Restauración de Bienes Culturales; Arsenio Sánchez, restaurador, de la Biblioteca Nacional; Pilar Pérez Aranda, del Archivo General de la Administración (Alcalá de Henares); Ninfa Avila, restauradora del Instituto del Patrimonio Histórico Español; Mariano Caballero, restaurador, de Cuenca, y Eulalia Bellón, del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, de Sevilla. El moderador será Vicente Viñas.

La segunda jornada, día 22 de abril, se dedica a «Bibliofilia y libreros anticuarios». Por la mañana se desarrollarán las ponencias «La historia de los libros», de Mercedes Dexeus, directora del departamento de Patrimonio Bibliográfico de la Biblioteca Nacional; y «De libros, librerías y libreros», de Luis Bardón Mesa, librero anticuario de Madrid. Por la tarde habrá una mesa redonda sobre «Bibliofilia y librerías anticuarias», en la que participarán Luis Bardón, librero anticuario de Madrid; Rafael Berrocal, bibliófilo, de Madrid; Guillermo Bláz-

Foto: Diego Martín

La estructura del congreso se perfila en cuatro bloques temáticos: Restauración y conservación del patrimonio bibliográfico; Bibliofilia y Librerías anticuarias; Encuadernación artística, y El patrimonio bibliográfico desconocido. Con el desarrollo de estas sesiones científicas, se ofrece un foro adecuado para que los profesionales relacionados con estas materias den a conocer el resultado de sus experiencias, estudios e investigaciones, algo que, hasta el momento, no era posible dada la temática generalizada de los congresos relacionados con el libro y las bibliotecas.



quez, librero anticuario de Madrid; Elena Gallego, de Durán Subastas de Arte, de Madrid; Mercedes Dexeus, de la Biblioteca Nacional; Federico Joly, bibliófilo, de Cádiz; Julián Martín Abad, de la Biblioteca Nacional; Ricardo J. Vicent, de Vicent García Editores, de Valencia, e Ignacio Porrúa, librero anticuario de San Lorenzo de El Escorial (Madrid). El moderador será Luis de Mora-Figueroa, de la Universidad de Cádiz.

La tercera jornada, viernes, 23 de abril, Día del Libro, se dedica a «La encuadernación artística». Manuel Carrión Gútiérrez, exdirector de la Biblioteca Nacional, desarrollará la ponencia «Decálogo del encuadernador de arte». La mesa redonda contará con la participación de José Luis García, de la Imprenta Artesanal de Madrid; Antonio Galván Cuéllar, encuadernador, de Cádiz; Ramón Gómez, encuadernador, de Cádiz; María Dolores Baldó, de AFEDA, Madrid; Pellegrí Haro, de Librería Anticuaria Delstre's; Juan Antonio Yeves, director de la Biblioteca del Museo Lázaro Galdiano; Santiago Brugaña, encuadernador, de Barcelona; Andrés Serrano, del Instituto del Patrimonio Histórico Español, de Madrid, y Ana Ruiz Larrea, encuadernadora, de Madrid. El moderador será Manuel Carrión Gútiérrez.

La última jornada, dedicada a «El patrimonio bibliográfico desconocido», se abre con una mesa redonda en

la que participan: Jerónimo Martínez, director de la Biblioteca de Andalucía; Mercedes Noviembre, directora de la Biblioteca Zabálburu, de Madrid; Antonio Orozco Acuaviva, director de la Real Academia Hispanoamericana de Ciencias y Artes, de Cádiz; Blanca Rodríguez Bravo, de la Universidad de León; Manuel Fernández Nieto, de la Universidad Complutense de Madrid; Victoria Alberola Fioravanti, bibliotecaria de la Real Academia de la Historia, de Madrid; Rosario Martínez López, bibliotecaria jefe de sección de Bibliotecas del Ayuntamiento de Cádiz. El moderador será Luis Alberto de Cuenca, director de la Biblioteca Nacional. Por la tarde se presentarán las conclusiones, se anunciará la próxima convocatoria y se clausurará el congreso con una conferencia de Luis Alberto de Cuenca: «Mis libros favoritos».

Los participantes podrán disfrutar, al margen del congreso, de los encantos de Cádiz y su provincia. La organización les tiene previsto un conjunto de actividades, voluntarias, que incluyen desde una visita turística por la Tacita de Plata, días de compra en Gibraltar, una ruta por los Pueblos Blancos, una visita a Jerez de la Frontera o golf en Sancti Petri o windsurfing en Tarifa. No todo en la vida son libros. ¿O quizá sí?

Hermógenes Ramos

## Curso Informal de periodismo para estudiantes Universitarios crédulos y/o lectores ingenuos

Una provocación por capítulos, de Gabriel Arguméz

### 7.- La sección más interesante: «Cartas al Director»

**D**EDICAMOS la lección de este número a la sección más interesante de los periódicos: «*Cartas al Director*». Pero antes nos vamos a detener en un estudio «*Los medios en España: Tendencia del lector, oyente y espectador del 2000*», realizado por Ibérica de Comunicación, Análisis e Información. Según este estudio, casi el 75 por 100 de los españoles aseguran no encontrar en los informativos de televisión las noticias sobre las que les gustaría que les informaran. Los lectores de periódicos en igual situación suben hasta el 89 por 100. Es decir, que los lectores, oyentes y espectadores quieren unas cosas, y los medios de información les dan otras. Así de crudo. Los españoles tienen interés por la economía familiar, la información local, los nuevos temas (ciencia, medio ambiente, futuro...), la economía, la cultura, los deportes... Los medios de información les dan política, más política, mucha política. Les aplican el «*que se jodan*». Volvamos a nuestra clase.

La sección «*Cartas al Director*» es el único espacio que tienen los lectores para expresar libremente sus opiniones. Suele estar férreamente controlada por avezados periodistas que criban los contenidos de las cartas, para eliminar las «*políticamente incorrectas*». Pero si nos fijamos, podemos comprobar que los lectores están muy bien informados, que es muy difícil darles gato por liebre y que saben lo que les interesa. Así, vamos a analizar algunos medios de la Prensa escrita, de Madrid, entre el viernes 15 y el jueves 21 de enero del presente año.

El diario EL PAÍS publicó 32 cartas en las páginas de la edición para toda España. La sección está «*dentro*» de las páginas de Opinión, en la parte baja. Los lectores se decantaron por temas tan actuales y candentes como: La ONU e Iraq, los accidentes laborales, Rigoberta Menchú (a su favor, cuando está sometida a una campaña de desprestigio), los «*sin techo*», Fútbol y leyes (el caso Gil), el horario de los bancos, la cultura científica, las pensiones, la Unión Monetaria, la música y la educación, los derechos humanos, la sanidad pública, la Policía 2000, los pilotos de Iberia, las jubilaciones, la lengua española (en Cataluña), los derechos colectivos, Pinochet, los abucheos a Aznar (la versión oficial de la actuación policial en el campus de la Universidad Autónoma de Barcelona, es propia de Calleja)... Los lectores pasaron de política, de políticos.

Para el diario conservador EL MUNDO, dirigido por el señor Ramírez (no hagan chistes fáciles sobre los corpiños de diseño, por favor), la sección de «*Cartas al director*», situada junto a la sección de «*Opinión*», no parece tener demasiada importancia. Entre las fechas señaladas publicaron un total de quince cartas (el domingo, día 17, no

publicaron una sola carta). Los lectores, siempre inteligentes expusieron su opinión sobre: los marginados, la campaña del 0,7, los usuarios de las autopistas, la injusticia contra el Valladolid (fútbol), Sadam Husein: doble rasero (de medir), la crisis de liderazgo de la UE, el «*infierno infantil*» en Iraq (ellos lo escriben con k final), las protestas por los cambios en la ESO, el saludo (militar) de Aznar, los «*números*» y el euro; el tabaco y el 0,7, el Vaticano y los derechos humanos, el trato a los asesinos (de ETA), la raíz de la violencia y el sector juguetero.

Es decir, que los lectores pasan de política y se fijan en lo importante. Da la sensación de que los lectores, para los periodistas, son gente pesada: un mal soportable y necesario, sólo porque compran el periódico. Pero nada más. Los lectores quieren unas cosas y los periodistas les dan otras.

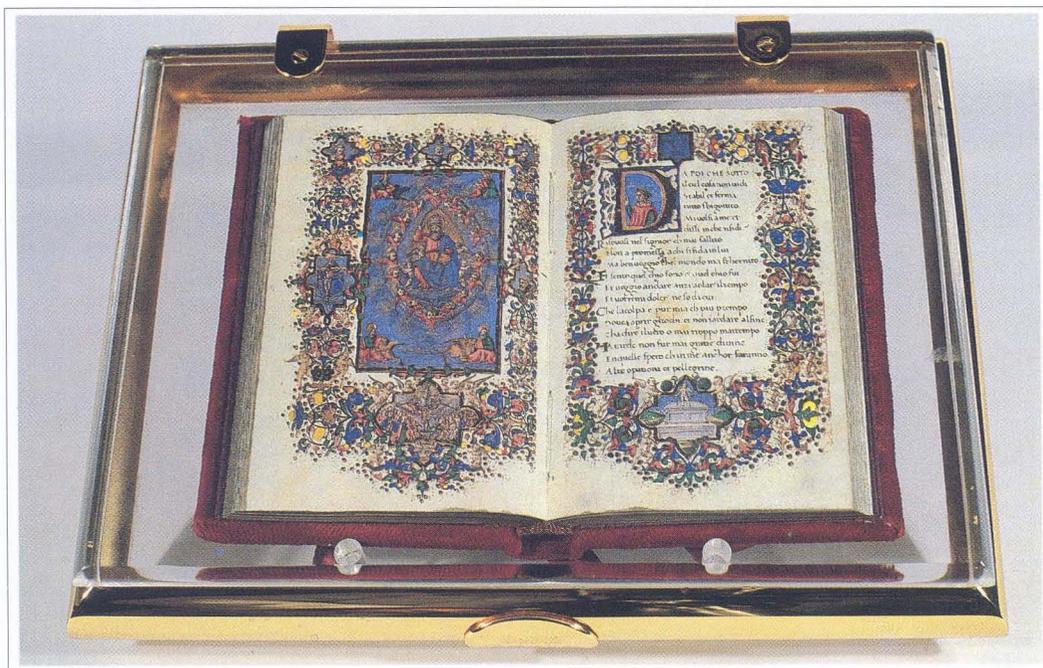
El diario ultraconservador ABC sitúa la sección de «*Cartas*» junto a la de «*Opinión*», como los otros medios. Prácticamente dedican una página (de pequeño formato), en la que incluyen publicidad. La media de cartas diarias publicadas es de cinco: raro es que publiquen cuatro o seis. Entre los días antes señalados, los lectores se han decantado por: los valores familiares, los juguetes despreciados, el pueblo de Plans, los niños saharauis, Lorin Maazel (los conciertos de año nuevo de Viena), las autopistas cortadas, la asistencia primaria, el Cid Campeador, el Año Jacobeo y Europa, los pueblos de Bierzo Oeste, la discriminación, las lagunas en el código, la villa de Plan, el sida y la sanidad, la energía doméstica, el (llamado) fracaso escolar, las iniciativas empresariales, los accidentes en la N-II, el próximo milenio, las jubilaciones, la «*trucología*» recaudatoria, la Ley de Farmacias (un farmacéutico en contra, por supuesto), la lucha por los derechos universales de las personas...

En este caso se confirma, una vez más, que los periódicos dan más importancia y valoran mucho más la información política que los lectores. Los lectores se fijan en otros aspectos informativos, en otras secciones y escriben sobre lo que les afecta. Los periódicos parecen afectados por la política, por los políticos. Hay un desencuentro entre lectores y periódicos: la peor parte la llevan los lectores, indefensos ante las decisiones de los periodistas. Y menos mal que disponen de pequeños huecos donde expresar sus opiniones. Pero no desesperemos. Tarde o temprano los periódicos suprimirán su mejor sección. Tiempo al tiempo.

Cerramos la lección con el recuerdo al periodista represaliado por denunciar la censura en RNE y a los despedidos del diario EL MUNDO por razones ideológicas. La dignidad de los periodistas no debería consentir semejantes atropellos fascistas.

# Los triunfos de Petrarca

Edición facsímil internacional



Manuscrito del Siglo XIV, conservado en la Biblioteca Nacional de Madrid. Este bello códice de 11,5 x 7,5 cms., con 176 páginas (88 folios) en vitela blanca finísima, contiene la vida de Petrarca y su última obra: **Los Triunfos**, poemas en tercetos encadenados que narran los triunfos de amor, castidad, muerte, fama y tiempo.

Encuadernado en terciopelo rojo y bordado en oro y plata, está repleto de miniaturas delicadísimas a página entera precediendo a cada uno de los **Triunfos**.

A esta magnífica obra le acompaña una caja estuche de metacrilato que se transforma en un elegante atril, que permite exhibir el facsímil, y un estudio realizado por Elisa Ruiz, prologado por Manuel Sánchez Mañana. La edición ha sido coordinada por Asunción Medinabeitia.

UNO de los manuscritos miniados de tamaño más pequeño que existen, es este de los **Triunfos de Petrarca** que se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid con la signatura Vitr. 22-4. La pintura de este Petrarca diminuto es una obra verdaderamente sorprendente, ya que auna un sentido artístico excepcional con una pericia técnica totalmente fuera de lo común, al haberse debido ejecutar utilizando una lupa y un pincel finísimo para añadir la delgadísima decoración de pan de oro. Según Durrieu, «no hay nada más delicado que las siete miniaturas a plena

página que contiene, rodeadas de una decoración marginal exquisita que se repite en las páginas de texto enfrentadas», y relaciona el manuscrito con otro Petrarca de mayor tamaño copiado en 1475 para Lorenzo de Médicis, que atribuye al iluminador Francesco d'Antonio del Chierico. Sin embargo, más recientemente, Annarosa Garzelli lo ha identificado como una obra de la última época del iluminador florentino Ricciardo di Nanni, de gran originalidad por su carácter visionario y sus puntos de vista originales y audaces.

La tirada es de 1.460 ejemplares facsímiles numerados ante notario.

C/ Guardia Civil, 22.  
Torre 3 - 1º 3º  
46020 VALENCIA  
Tels.: 96 369 15 89  
96 361 95 59



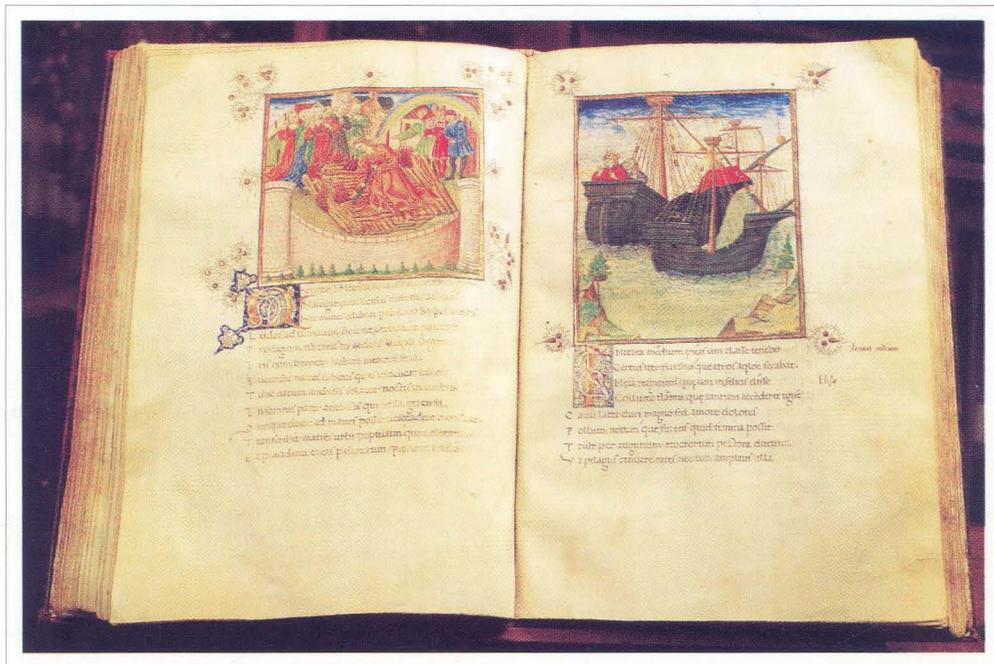
Vicent Garcia Editores

Ibiza, 11 - 1º E  
28009 MADRID  
Tel. y fax (91) 504 29 37

# VIRGILIO

BUCOLICA, GEORGICA ET AENEIDA

DE LA BIBLIOTECA DE ALFONSO EL MAGNÁNIMO  
Y DEL DUQUE DE CALABRIA



Manuscrito conservado en la Universidad de Valencia desde 1837, con la signatura Ms. 837, de más de quinientas páginas con formato folio y profusión de miniaturas, que perteneció originariamente a la Biblioteca Napolitana y que pasó al Monasterio de San Miguel de los Reyes.

**L**a obra es un conjunto de poemas en latín. Las *Geórgicas*, fueron escritas para ayudar a Augusto a promover el retorno al campo; Las *Bucólicas*, son diez poesías de carácter idílico-bucólico; la *Eneida*, en doce libros, trata de la caída de Troya, de los viajes de Eneas y el establecimiento de una colonia

troyana en el Lacio. El libro cuarto está considerado como el más bello y perfecto, en el que se relata el descenso de Eneas al Averno. El texto se copió en Roma, entre 1460 y 1470. Las miniaturas (38, de las que 11 son a página entera) se completaron más tarde en Nápoles.

La tirada es de 1.380 ejemplares numerados ante notario

C/ Guardia Civil, 22.  
Torre 3 - 1º 3º  
46020 VALENCIA  
Tels.: 96 369 15 89  
96 361 95 59



Vicent Garcia Editores

Ibiza, 11 -1.ºE  
28009 MADRID  
Tel. y fax (91) 504 29 37